



Gazzetta tal-Gvern ta' Malta

The Malta Government Gazette

PUBBLIKATA B'AWTORITA' — PUBLISHED BY AUTHORITY

12,310]

It-Tlieta, 22 ta' Lulju 1969
Tuesday, 22nd July, 1969

Prezz 10d.
Price 10d.

NOTIFIKAZZJONIJIET TAL-GVERN

[Nru. 602]

QORTI KOSTITUZZJONALI TAL-MAESTA' TAGHHA

BIS-SAĦĦA tal-poteri mogħtijin bl-artikolu 99 tal-Kostituzzjoni ta' Malta u bl-artikoli 11 u 45A tal-Kodiċi ta' Organizzazzjoni u Proċedura Civili (Kapitolu 15), l-Eċċellenza Tiegħu l-Gvernatur-Ġenerali innomina lill-Onorevoli s-Sur Imħallef il-Professur J. H. Xuereb, LL.D., bħala Aġent President, l-Onorevoli is-Sur Imħallef A. Gauci Maistre, LL.D., bħala Aġent Viċi-President u Magistrati J. Salomone Reynaud, LL.D., u G.O. Refalo, LL.D., bħala Aġenti Imħallfin, biex joqogħdu fil-Qorti Kostituzzjonali tal-Maestà Tagħha flimkien ma' l-Onorevoli s-Sur Imħallef M. Caruana Curran, B.A., LL.D., biex jieħu konjizzjoni tas-smiġħ tal-każ "Avvocato Dottor Antonio Caruana vs Caterina Gerada et" billi l-President tal-Qorti Kostituzzjonali, il-Viċi-President tal-Qorti msemmija u l-Onorevoli is-Sur Imħallef J. Flores, B.L. Can., LL.D., ma jistgħux bil-liġi milli jieħdu konjizzjoni tal-każ fuq imsemmi.

It-18 ta' Lulju, 1969.

(AG 499/64).

GOVERNMENT NOTICES

[No. 602]

HER MAJESTY'S CONSTITUTIONAL COURT

IN exercise of the powers conferred by section 99 of the Constitution of Malta and by sections 11 and 45A of the Code of Organization and Civil Procedure (Chapter 15), His Excellency the Governor-General has appointed the Honourable Mr Justice Professor J. H. Xuereb, LL.D., as Acting President, the Honourable Mr Justice A. Gauci Maistre, LL.D., as Acting Vice-President and Magistrates J. Salomone Reynaud, LL.D., and G. O. Refalo, LL.D., as Acting Judges, to sit in Her Majesty's Constitutional Court together with the Honourable Mr Justice M. Caruana Curran, B.A., LL.D., to take cognisance of the rehearing of the case "Avvocato Dottor Antonio Caruana vs Caterina Gerada et" as the President of the Constitutional Court, the Vice-President of the said Court and the Honourable Mr Justice J. Flores, B.L. Can., LL.D., are precluded by law from taking cognisance of the abovementioned case.

18th July, 1969.

[Nru. 603]

**ARRANGAMENTI TEMPORANJI
DWAR ID-DOVERI TA'
L-IMĦALLFIN TAL-MAESTA'
TAGĦHA FIL-QRATI SUPERJURI**

BIS-SAĦĦA tal-poteri mogħtijin bl-artikolu 11 tal-Kodiċi ta' Organizzazzjoni u Proċedura Ċivili (Kap. 15) u bl-artikolu 513 tal-Kodiċi Kriminali (Kap. 12) l-Eċċellenza Tiegħu l-Gvernatur-Ġenerali ordna illi jsiru l-arrangamenti temporanji li ġejjin dwar id-doveri ta' l-Imħallfin tal-Maestà Tagħha fil-Qrati Superjuri msemmin aktar 'il quddiem, matul il-perijodu mit-22 ta' Lulju sas-26 ta' Lulju, 1969, li matul dan il-perijodu l-arrangamenti magħmulin dwar il-Qrati msemmin bin-Notifikazzjoni tal-Gvern Nru. 552 ta' l-1 ta' Lulju, 1969, għandhom jitqiesu bħala sospizi.

**QORTI KOSTITUZZJONALI TAL-MAESTA'
TAGĦHA**

L-Onor. is-Sur Imħallef il-Professor J. H. Xuereb LL.D., l-Onor. is-Sur Imħallef M. Caruana Curran B.A., LL.D., u l-Onor. is-Sur Imħallef is-Sur V. Sammut B.A., LL.D., joqogħdu fil-Qorti Kostituzzjonali tal-Maestà Tagħha mas-Sinjuriija Tiegħu l-Prim Imħallef u President ta' dik il-Qorti u ma' l-Onor. is-Sur Imħallef J. Flores B.L. Can., LL.D., Aġent Viċi President ta' dik il-Qorti.

Kull meta xi membru tal-Qorti msemmija ma jkunx jista' minħabba liġi jew ikun inkapaċitat milli joqgħod minħabba raġuni ta' mard l-Onorevoli s-Sur Imħallef A. Gauci Maistre, LL.D., joqgħod minflok.

**QORTI TA' L-APPELL TAL-MAESTA'
TAGĦHA**

L-Onorevoli s-Sur Imħallef il-Professor J. H. Xuereb, LL.D., joqgħod fil-Qorti ta' l-Appell tal-Maestà Tagħha mas-Sinjuriija Tiegħu l-Prim Imħallef u President ta' dik il-Qorti u ma' l-Onorevoli s-Sur Imħallef J. Flores, B.L. Can., LL.D., Aġent Viċi-President ta' dik il-Qorti. Kull meta xi membru tal-Qorti msemmija ma jkunx jista' minħabba liġi jew ikun inkapaċitat milli joqgħod min-

[No. 603]

**TEMPORARY ARRANGEMENTS
REGARDING THE DUTIES OF HER
MAJESTY'S JUDGES IN THE
SUPERIOR COURTS**

IN exercise of the powers conferred by section 11 of the Code of Organization and Civil Procedure (Cap. 15) and by section 513 of the Criminal Code (Cap. 12) His Excellency the Governor General has directed that the following temporary arrangements be made regarding the duties of Her Majesty's Judges in the Superior Courts hereinafter mentioned during the period from the 22nd July to the 26th July, 1969 during which period the arrangements made with respect to the said Courts by Government Notice No. 552 of the 1st July, 1969 shall be deemed to be suspended.

HER MAJESTY'S CONSTITUTIONAL COURT

The Hon. Mr Justice Professor J.H. Xuereb LL.D., The Hon. Mr Justice M. Caruana Curran B.A., LL.D., and the Hon. Mr Justice Mr V. Sammut B.A., LL.D., will sit in Her Majesty's Constitutional Court with His Honour the Chief Justice and President of that Court and with the Hon. Mr Justice J. Flores B.L. Can., LL.D., Acting Vice President of that Court.

Whenever any member of the said Court is precluded by law or is incapacitated from sitting by reason of illness the Honourable Mr Justice A. Gauci Maistre, LL.D., will sit instead.

HER MAJESTY'S COURT OF APPEAL

The Honourable Mr Justice Professor J.H. Xuereb, LL.D., will sit in Her Majesty's Court of Appeal with His Honour the Chief Justice and President of that Court and with the Honourable Mr Justice J. Flores, B.L. Can., LL.D., Acting Vice-President of that Court. Whenever any member of the said Court is precluded by law or is incapacitated from sitting by reason of illness,

habba raġuni ta' mard l-Onorevoli s-Sur Imħallef V. Sammut, B.A., LL.D., joqgħod minflok.

Is-Sinjuriija Tiegħu l-Prim Imħallef u President tal-Qorti ta' l-Appell joqgħod fil-Qorti ta' l-Appell tal-Maestà Tagħha għas-smiġħ ta' l-Appelli mid-deċiżjonijiet tal-Qorti tal-Maġistrati tal-Pulizija Ġudizzjarja għall-Gżira ta' Malta fil-Ġurisdizzjoni Ċivili tagħha. Kull meta l-Prim Imħallef ma jkunx jista' joqgħod minħabba raġuni ta' mard l-Onorevoli s-Sur Imħallef Professur J. H. Xuereb, LL.D., joqgħod minflok.

QORTI KRIMINALI TA' L-APPELL
TAL-MAESTA' TAGĦHA

L-Onorevoli s-Sur Imħallef il-Professur J. H. Xuereb, LL.D., joqgħod fil-Qorti Kriminali ta' l-Appell tal-Maestà Tagħha mas-Sinjuriija Tiegħu l-Prim Imħallef u President ta' dik il-Qorti u ma' l-Onorevoli s-Sur Imħallef J. Flores, B.L.Can., LL.D., Aġent Viċi President tal-Qorti Kostituzzjonali tal-Maestà Tagħha.

Kull meta xi membru tal-Qorti msemmija ma jkunx jista' minħabba liġi jew għax ikun inkapaċitat milli joqgħod minħabba raġuni ta' mard l-Onorevoli s-Sur Imħallef M. Caruana Curran B.A., LL.D., joqgħod minflok.

L-Onorevoli s-Sur Imħallef J. Flores, B.L.Can., LL.D., Aġent Viċi-President ta' dik il-Qorti, joqgħod fil-Qorti Kriminali ta' l-Appell tal-Maestà Tagħha għas-smiġħ ta' Appelli mid-deċiżjonijiet tal-Qorti tal-Maġistrati tal-Pulizija Ġudizzjarja fil-Ġurisdizzjoni Kriminali tagħhom.

Kull meta l-Onorevoli s-Sur Imħallef J. Flores, B.L.Can., LL.D., ma jkunx jista' minħabba liġi jew għax ikun inkapaċitat milli joqgħod minħabba raġuni ta' mard l-Onorevoli s-Sur Imħallef M. Caruana Curran, B.A., LL.D., joqgħod minflok.

QORTI CIVILI TAL-MAESTA' TAGĦHA,
SEKOND'AWLA

Is-Sinjuriija Tiegħu l-Prim Imħallef u l-Onorevoli s-Sur Imħallef M. Caruana Curran, B.A., LL.D., joqgħod separatament fil-Qorti Ċivili tal-Maestà Tagħha, Sekond'Awla.

It-22 ta' Lulju, 1969.
(A.G. 449/64 II)

the Honourable Mr Justice V. Sammut, B.A., LL.D., will sit instead.

His Honour the Chief Justice and President of the Court of Appeal will sit in Her Majesty's Court of Appeal for the hearing of Appeals from decisions of the Court of Magistrates of Judicial Police for the Island of Malta in its Civil Jurisdiction. Whenever His Honour the Chief Justice is precluded by law or is incapacitated from sitting by reason of illness the Honourable Mr Justice Professor J.H. Xuereb, LL.D., will sit instead.

HER MAJESTY'S COURT OF CRIMINAL
APPEAL

The Honourable Mr Justice Professor J.H. Xuereb, LL.D., will sit in Her Majesty's Court of Criminal Appeal with His Honour the Chief Justice and President of that Court and with the Honourable Mr Justice J. Flores, B.L. Can., LL.D., Acting Vice President of Her Majesty's Constitutional Court.

Whenever any member of the said Court is precluded by law or is incapacitated from sitting by reason of illness the Honourable Mr Justice M. Caruana Curran B.A., LL.D., will sit instead.

The Honourable Mr Justice J. Flores B.L. Can., LL.D., Acting Vice-President of that Court, will sit in Her Majesty's Court of Criminal Appeal for the hearing of Appeals from decisions of the Courts of Magistrates of Judicial Police in their Criminal Jurisdiction.

Whenever the Honourable Mr Justice J. Flores, B.L. Can., LL.D., is precluded by law or is incapacitated from sitting by reason of illness the Honourable Mr Justice M. Caruana Curran B.A., LL.D., will sit instead.

HER MAJESTY'S CIVIL COURT,
SECOND HALL

His Honour the Chief Justice and the Honourable Mr Justice M. Caruana Curran, B.A., LL.D., will sit separately in Her Majesty's Civil Court, Second Hall.

22nd July, 1969.

[Nru. 604]

**PUBLIKAZZJONI
TA' ATTI FIS-SUPPLIMENT**

HUWA avżat għall-informazzjoni generali illi l-Atti li ġejjin huma ppublikati fis-Suppliment li jinsab ma' din il-Gazzetta:

Att Nru. XIX ta' l-1969 imsejjaħ Att li jemenda l-Att dwar il-Għaj-nuna Nazzjonali.

Att Nru. XX ta' l-1969 imsejjaħ Att li jemenda l-Att dwar il-Produzzjoni tal-Pitrolju.

It-22 ta' Lulju, 1969.

[No. 604]

**PUBLICATION OF ACTS IN
SUPPLEMENT**

IT is notified for general information that the following Acts are published in the Supplement to this Gazette:

Act No. XIX of 1969 entitled the National Assistance (Amendment) Act.

Act No. XX of 1969 entitled the Petroleum (Production) (Amendment) Act.

22nd July, 1969.

[Nru. 605]

**PUBLIKAZZJONI TA' ABBOZZ
TA' LIĠI FIS-SUPPLIMENT**

HUWA avżat għall-informazzjoni generali illi l-Abbozz ta' Liġi li ġej huwa ippublikat fis-Suppliment li jinsab ma' din il-Gazzetta:

Abbozz ta' Liġi Nru. 48 imsejjaħ l-Att ta' l-1969 dwar l-Estensjoni tal-Ħelsien mill-Vinklu ta' Ġid marbut b'Fedekommess għall-proprjeta' miżmuma b'fewdu.

It-22 ta' Lulju, 1969.

[No. 605]

**PUBLICATION OF BILL IN
SUPPLEMENT**

IT is notified for general information that the following Bill is published in the Supplement to this Gazette.

Bill No. 48 entitled the Disentailment of Property (Extension of fiefs) Act, 1969.

22nd July, 1969.

[Nru. 606]

**IL-BIBLJOTEKARJU JERĠA' JIDHOL
GHAD-DOVERI TIEGHU**

DOTT. Vincent A. Depasquale, B.A., LL.D., Bibljotekarju, reġa' dahal għad-doveri tiegħu fl-10 ta' Lulju, 1969, u l-arrangament imsemmi fin-Notifikazzjoni tal-Gvern Nru. 515 tas-17 ta' Gunju, 1969, huwa b'din imhassar.

It-22 ta' Lulju, 1969.
(OPM/E/751/54).

[No. 606]

**RESUMPTION OF DUTIES BY THE
LIBRARIAN**

DR Vincent A. Depasquale, B.A., LL.D., Librarian, resumed duties on the 10th July, 1969, and the arrangement referred to in Government Notice No. 515 of the 17th June, 1969, is hereby cancelled.

22nd July, 1969.

[Nru. 607]

APPLIKAZZJONIJIET GĦAL GĦAJNUNA

Il-Korporazzjoni ta' l-Iżvilupp ta' Malta irċeviet l-applikazzjonijiet li ġejjin għal għajnuna, jiġifieri:—

<i>Prodott</i>	<i>Għajnuna Mitluba</i>
Tjur lesti għall-forn.	(i) Għotja kapitali u self; (ii) Eżenzjoni mit-taxxa dwar l- <i>income</i> għal perijodu ta' għaxar snin; (iii) Eżenzjoni mit-taxxa tad-Dwana fuq impjant u tagħmir; (iv) Eżenzjoni mid-dazju tad-Dwana fuq materja prima;
Ħjut f'diversi <i>counts</i> .	(i) Għotja kapitali.

Kull persuna li toġġezzjona għall-ghoti tal-għajnuna msemmija hawn fuq tista' tibgħat din l-oġġezzjoni lill-General Manager, Korporazzjoni ta' l-Iżvilupp ta' Malta, P.O. Box 571, Il-Belt Valletta, fi żmien erbatax-il ġurnata mid-data ta' dar l-avviż, skond il-paragrafu 3 tat-Tieni Skeda, Ordinanza Nru. XXI A ta' l-1959 dwar l-Għajnuna lill-Industriji kif emendata.

It-22 ta' Lulju, 1969.

[No. 607]

APPLICATIONS FOR AID

The Malta Development Corporation has received the following applications for aid, namely:—

<i>Product</i>	<i>Assistance Sought</i>
Oven ready poultry.	(i) A capital grant and loan; (ii) Income tax exemption for a period of ten years; (iii) Customs duty exemption on plant and equipment; (iv) Customs duty exemption on raw material.
Yarns in various counts.	(i) A capital grant.

Any person who objects to the grant of the above aids may submit his objection thereto to the General Manager, Malta Development Corporation, P.O. Box 571, Valletta, within fourteen days from the date of this notice, in terms of Para 3, Second Schedule, Aids to Industries Ordinance XXI A of 1959, as amended.

22nd July, 1969.

[Nru. 608]

KONFERMA TA' NOMINA --- CONFIRMATION OF APPOINTMENT

L-Onorevoli l-Prim Ministru approva dan li ġej:—

The Honourable the Prime Minister has approved the following:—

Isem Name	Dipartiment Department	Post Post	Data Date
Mr Richard Saliba	—	Uffiċjal Skrivan Clerical Officer (OPM/E/833/62)	6. 6.68

It-22 ta' Lulju, 1969.

22nd July, 1969.

[Nru. 609]

NOMINI — APPOINTMENTS

L-Onorevoli l-Prim Ministru approva dan li ġej:—

The Honourable the Prime Minister has approved the following:—

Isem Name	Dipartiment Department	Post Post	Data Date
Mr Joseph M. Grech	—	Uffiċjal Temporanju Amministrativ Temporary Administrative Officer (OPM/E/4/62)	17. 5.69
Mr Emanuel C. Farrugia	—	do.	1. 7.69
Mr Carmel J. Scicluna	—	do.	1. 7.69
Mr John W. Padovani Ginies	—	do.	1. 7.69

It-22 ta' Lulju, 1969.

22nd July, 1969.

AVVIZI TAL-PULIZIJA

[Nru. 111]

Il-Kummissarju tal-Pulizija javża għall-informazzjoni ta' kulhadd illi l-bejgiegħa ma jithallewx ibiegħu jew juru l-oġġetti tagħhom għall-bejgħ fi Triq San Gwann u fi Triq il-Merkanti, Il-Belt Valletta, nhar il-Ħadd, it-3 ta' Awissu, 1969.

It-22 ta' Lulju, 1969.

POLICE NOTICES

[No. 111]

The Commissioner of Police hereby notifies for the information of the general public that hawkers will not be allowed to sell or expose their wares in St John Street, St John Square and in Merchants Street, Valletta on Sunday, 3rd August, 1969.

22nd July, 1969.

[Nru. 112]

Bis-saħħa ta' l-artikolu 81 (1) tal-Kodiċi tal-Liġijiet tal-Pulizija (Kapitolu 13), il-Kummissarju tal-Pulizija b'dan iġharraf illi l-inġenji tas-sewqan ma jkunux jistgħu jgħaddu mit-toroq imsemmija hawn taħt fid-dati u bejn il-ħinijiet indikati minħabba festi reliġjużi:—

Fil-25 ta' Lulju, 1969, bejn it-8.00 p.m. u l-11.30 p.m. minn Triq Santa Venera, Triq l-Imsida, Pjazza tal-Barrieri, Triq il-Barrieri, Vjal ir-Reġina Victoria (bejn Triq il-Lunzjata u Triq Abela), Triq Abela, Triq Brighella (bejn Triq il-Lunzjata u Triq il-Qalb Imqaddsa), Triq il-Kardinal Sciberras, Triq San Gorg, Triq il-Qalb Imqaddsa u Triq Irjali San Guzepp (bejn ir-Roundabout tal-Fleur-de-Lys u Triq il-Kanun).

Fis-26 ta' Lulju, 1969, bejn it-8.00 p.m. u l-11.30 p.m. minn Pjazza Santa Venera, Triq Santa Venera, Triq l-Imsida, Pjazza tal-Barrieri, Triq il-Barrieri, Triq il-Lunzjata, Vjal ir-Reġina Victoria (bejn Triq il-Lunzjata u Triq Abela), Triq Abela, Triq Brighella (bejn Triq il-Lunzjata u Triq il-Qalb Imqaddsa), Triq il-Kardinal Sciberras, Triq San Gorg, Triq il-Qalb Imqaddsa u Triq Irjali San Guzepp (bejn ir-Roundabout tal-Fleur-de-Lys u Triq il-Kanun).

Fis-27 ta' Lulju, 1969, bejn il-5.00 p.m. u l-11.00 p.m. minn Pjazza Santa Venera, Triq Santa Venera, Triq l-Imsida, Pjazza tal-Barrieri, Triq il-Barrieri, Triq il-Lunzjata, Vjal ir-Reġina Victoria (bejn Triq il-Lunzjata u Triq Abela), Triq Brighella (bejn Triq il-Lunzjata u Triq il-Qalb Imqaddsa), Triq il-Kardinal Sciberras, Triq San Gorg, Triq il-Qalb Imqaddsa, u Triq Irjali San Guzepp (bejn ir-Roundabout tal-Fleur-de-Lys u Triq il-Kanun).

It-22 ta' Lulju, 1969.

[No. 112]

In virtue of Section 81 (1) of the Code of Police Laws (Chapter 13), the Commissioner of Police hereby notifies that the transit of vehicles through the streets mentioned hereunder will be suspended on the dates and between the hours indicated in connection with religious festivities:—

On the 25th July, 1969, between 8.00 p.m. and 11.30 p.m. through St Venera Square, St Venera Street, Msida Road, Quarries Square, Quarries Street, Annunciation Street, Victoria Avenue (between Annunciation Street and Abela Street), Abela Street, Brighella Street (between Annunciation Street and Sacred Heart Street), Cardinal Sciberras Street, St George's Street, Sacred Heart Street and St Joseph High Road (between Fleur-de-Lys Roundabout and Cannon Road).

On the 26th July, 1969, between 8.00 p.m. and 11.30 p.m. through St Venera Square, St Venera Street, Msida Road, Quarries Square, Quarries Street, Annunciation Street, Victoria Avenue (between Annunciation Street and Abela Street), Abela Street, Brighella and Abela Street, Abela Street, Brighella Street (between Annunciation Street and Sacred Heart Street), Cardinal Sciberras Street, St George's Street, Sacred Heart Street and St Joseph High Road (between Fleur-de-Lys Roundabout and Cannon Road).

On the 27th July, 1969, between 5.00 p.m. and 11.00 p.m. through St Venera Square, St Venera Street, Msida Road, Quarries Square, Quarries Street, Annunciation Street, Victoria Avenue (between Annunciation Street and Abela Street), Brighella Street (between Annunciation Street and Sacred Heart Street), Cardinal Sciberras Street, St George's Street, Sacred Heart Street and St Joseph High Road (between Fleur-de-Lys Roundabout and Cannon Road).

22nd July, 1969.

DIPARTIMENT TAX-XOGHOL U EMIGRAZZJONI

Department of Labour and Emigration

REGISTRAZZJONI TAHT L-EWWEL PARTI TAR-REGISTRU TA' L-APPLIKANTI GHAX-XOGHOL
Mejju, 1969

Registration under Part I of the Register of Applicants for employment
May, 1969

NIES QIEGHDA IRREGISTRATI
Registered Unemployed

				Mejju May 1969	Giunju June 1969	* Zieda (+) jew Nuqqas (-) Gunju imxebbah ma' Mejju Increase (+) or Decrease (-) at June compared with May
Irgiel — Men	{	Malta ... ..	...	2,119	2,163	+ 44
		Gozo ... ..	...	388	368	- 20
Subien — Boys	{	Malta ... ..	...	169	158	- 11
		Gozo ... ..	...	50	54	+ 4
Nisa — Women	{	Malta ... ..	...	556	518	- 38
		Gozo ... ..	...	211	203	- 8
Bniet -- Girls	{	Malta ... ..	...	129	116	- 13
		Gozo ... ..	...	52	45	- 7
TOTAL				3,674	3,625	- 49

* Li minnhom irrifjutaw xoghol —
Of which refused employment --

	Irgiel Men	Subien Boys	Nisa Women	Bniet Girls	Total Total
Malta	68	10	142	20	240
Gozo	—	—	—	—	—
TOTAL	68	10	142	20	240

JUNE, 1969

Registration under Part I of the Register of Applicants for Employment

MALTA

ANALYSIS BY OCCUPATION, AGE AND MARITAL STATUS

SEX MALES

It-22 ta' Lulju, 1969]

Occupational Group	AGE GROUP																																
	14 — 18				19 — 25							26 — 59							60 — 62							63 and Over							
	AB	H	Total	RE	AB	H	Total	S	M	W	RE	AB	H	Total	S	M	W	RE	AB	H	Total	S	M	W	RE	AB	H	Total	S	M	W	RE	Total
1. Clerical Executive & Managerial	14	—	14	—	48	—	48	48	—	—	—	17	2	19	10	9	—	—	26	—	26	5	20	1	—	1	—	1	—	1	—	—	108
2. Supervisory	13	—	13	1	60	2	62	58	4	—	1	199	8	207	72	133	2	7	138	—	138	27	107	4	—	8	—	8	1	7	—	—	428
3. Technological & Professional	3	—	3	—	3	—	3	3	—	—	—	6	—	6	2	3	1	—	5	—	5	—	5	—	—	—	—	—	—	—	—	—	17
4. Miscellaneous Non-Manual	7	—	7	—	16	—	16	15	1	—	—	9	2	11	3	8	—	1	3	—	3	1	2	—	—	—	—	—	—	—	—	—	37
5. Skilled Construction	9	—	9	—	35	—	35	30	5	—	3	42	—	42	15	27	—	1	12	—	12	3	9	—	—	—	—	—	—	—	—	—	98
6. Metal Working	22	—	22	—	34	—	34	33	1	—	—	51	—	51	14	36	1	—	16	—	16	1	15	—	—	1	—	1	—	1	—	—	124
7. Woodworking	4	—	4	—	7	—	7	7	—	—	1	11	—	11	1	10	—	1	15	—	15	1	14	—	—	2	—	2	—	2	—	—	39
8. Printing	—	—	—	—	3	—	3	3	—	—	—	2	—	2	1	1	—	—	1	—	1	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	6
9. Textile	1	—	1	—	3	—	3	3	—	—	—	4	1	5	1	4	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	9
10. Food Preparation	1	—	1	—	7	—	7	6	1	—	—	18	—	18	2	16	—	—	5	—	5	3	2	—	—	—	—	—	—	—	—	—	31
11. Miscellaneous	4	—	4	1	52	—	52	36	16	—	2	169	—	169	32	136	1	4	14	—	14	1	13	—	—	2	—	2	1	1	—	—	241
12. Domestic	5	—	5	—	8	—	8	5	3	—	—	28	1	29	3	20	1	1	2	—	2	—	2	—	—	1	—	1	—	1	—	—	45
13. Labouring	70	—	70	7	444	4	448	413	35	—	24	503	7	510	209	296	5	19	67	—	67	12	47	8	—	1	—	1	—	1	—	—	1096
14. Agricultural	5	—	5	1	11	—	11	10	1	—	—	22	—	22	10	12	—	3	4	—	4	—	4	—	—	—	—	—	—	—	—	—	42
TOTALS	158	—	158	10	731	6	737	667	67	—	31	1081	21	1102	380	711	11	37	308	—	308	55	240	13	—	16	—	16	2	14	—	—	2321

AB — Able Bodied

H — Handicapped

S — Single

M — Married

W — Widow/er

RE — Refused Employment

2249

JUNE, 1969

ANALYSIS BY OCCUPATION, AGE AND MARITAL STATUS

GOZO

SEX MALES

2250

[Gazetta tal-Gvern ta' Malta

Occupational Group	AGE GROUP																																			
	14 — 18				19 — 25								26 — 59								60 — 62								63 and Over							
	AB	H	Total	RE	AB	H	Total	S	M	W	RE	AB	H	Total	S	M	W	RE	AB	H	Total	S	M	W	RE	AB	H	Total	S	M	W	RE	Total			
1. Clerical, Executive & Managerial	4	—	4	—	2	—	2	2	—	—	—	2	—	2	1	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	8			
2. Supervisory	4	—	4	—	9	—	9	9	—	—	—	15	1	16	10	6	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	29			
3. Technological & Professional	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—			
4. Miscellaneous Non-Manual	1	—	1	—	1	—	1	1	—	—	—	1	—	1	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	3			
5. Skilled-Construction	3	—	3	—	14	—	14	14	—	—	—	46	—	46	19	21	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	57			
6. Metal Working	—	—	—	—	3	—	3	3	—	—	—	5	—	5	1	4	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	8			
7. Woodworking	1	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1			
8. Printing	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—			
9. Textile	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—			
10. Food Preparation	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—			
11. Miscellaneous	1	—	1	—	8	—	8	8	—	—	—	31	—	31	14	17	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	40			
12. Domestic	—	—	—	—	2	—	2	2	—	—	—	1	—	1	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	3			
13. Labouring	29	1	30	—	88	—	88	87	1	—	—	123	7	130	66	62	2	—	5	—	5	3	2	—	—	—	—	—	—	—	—	—	253			
14. Agricultural	10	—	10	—	3	—	3	3	—	—	—	5	1	6	4	1	1	—	1	—	1	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	20			
TOTALS	53	1	54	—	130	—	130	129	1	—	—	223	9	232	116	113	3	—	6	—	6	3	3	—	—	—	—	—	—	—	—	—	422			

AB — Able Bodied

H — Handicapped

S — Single

M — Married

W — Widow/er

R.E. — Refused Employment

JUNE, 1969

Registration under Part I of the Register of Applicants for Employment
ANALYSIS BY OCCUPATION, AGE AND MARITAL STATUS

MALTA
 SEX FEMALES

Occupational Group	AGE GROUP																																			
	14 — 18				19 — 25								26 — 59								60 — 62								63 and Over							
	AB	H	Total	RE	AB	H	Total	S	M	W	RE	AB	H	Total	S	M	W	RE	AB	H	Total	S	M	W	RE	AB	H	Total	S	M	W	RE	Total			
1. Clerical, Executive & Managerial	29	—	29	—	50	—	50	50	—	—	2	13	—	13	7	6	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	92					
2. Supervisory	1	—	1	—	5	—	5	5	—	—	—	8	—	8	6	1	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	14					
3. Technological & Professional	—	—	—	—	1	—	1	1	—	—	—	1	—	1	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	2					
4. Miscellaneous Non-Manual	10	—	10	—	29	1	30	30	—	—	4	13	1	14	12	2	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	54						
5. Skilled Construction	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—						
6. Metal Working	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—						
7. Woodworking	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—						
8. Printing	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—						
9. Textile	8	—	8	—	16	—	16	16	—	—	3	10	1	11	11	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	35						
0. Food Preparation	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	2	—	2	2	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	2						
1. Miscellaneous	1	—	1	—	4	—	4	4	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	5						
2. Domestic	3	—	3	—	6	—	6	5	1	—	—	6	—	6	5	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	15						
3. Labouring	64	—	64	20	171	2	173	171	2	—	81	177	1	178	154	16	8	52	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	415						
4. Agricultural	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—						
TOTALS	116	—	116	20	282	3	285	282	3	—	90	230	3	233	198	26	9	52	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	634						

AB — Able Bodied H — Handicapped S — Single M — Married W — Widow/er R.E — Refused Employment

Ic-22 ta' Lulju, 1969]

2251

JUNE, 1969

ANALYSIS BY OCCUPATION, AGE AND MARITAL STATUS

GOZO

SEX FEMALES

2252

[Gazetta tal-Gvern ta' Malta

Occupational Group	AGE GROUP																																			
	14 — 18				19 — 25								26 — 59								60 — 62								63 and Over							
	AB	H	Total	RE	AB	H	Total	S	M	W	RE	AB	H	Total	S	M	W	RE	AB	H	Total	S	M	W	RE	AB	H	Total	S	M	W	RE	Total			
1. Clerical Executive & Managerial	1	—	1	—	3	—	3	3	—	—	—	2	—	2	2	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	6		
2. Supervisory	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—		
3. Technological & Professional	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—		
4. Miscellaneous Non-Manual	1	—	1	—	2	—	2	2	—	—	—	1	—	1	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	4		
5. Skilled-Construction	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—		
6. Metal Working	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—		
7. Woodworking	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—		
8. Printing	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—		
9. Textile	—	—	—	—	4	—	4	4	—	—	—	3	—	3	3	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	7		
10. Food Preparation	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—		
11. Miscellaneous	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—		
12. Domestic	8	—	8	—	10	—	10	9	1	—	—	6	—	6	6	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	24		
13. Labouring	35	—	35	—	101	1	102	100	2	—	—	67	3	70	64	3	3	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	207		
14. Agricultural	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—		
TOTALS	45	—	45	—	120	1	121	118	3	—	—	79	3	82	76	3	3	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	248			

AB — Able Bodied

H — Handicapped

S — Single

M — Married

W — Widow/er

R.E — Refused Employment

**KUMMISSJONI DWAR IS-SERVIZZ
PUBBLIKU**

**Assistant Lecturer, Grad A,
fil-Housekeeping fil-Kulleġġ Malti ta'
l-Arti, Xjenza u Teknoloġija**

Il-Kummissjoni dwar is-Servizz Pubbliku tilqa' applikazzjonijiet għall-post ta' *Assistant Lecturer*, Grad A, fil-*Housekeeping* fid-Dipartiment ta' l-Amministrazzjoni ta' Lukandi, Turizmu u Teknoloġija fl-Ikel fil-Kulleġġ Malti ta' l-Arti, Xjenza u Teknoloġija.

L-applikazzjonijiet, li magħhom għandhom jintbagħtu ċertifikat tat-twelid, ċertifikat tal-kondotta mill-Pulizija u ċertifikat dwar il-kwalifiki u l-esperjenza jintlaqgħu primarjament mid-Direttur ta' l-Edukazzjoni, 141, Triq San Kristofru, Il-Belt Valletta, mhux aktar tard min-nofs in-nhar ta' nhar is-Sibt, is-16 ta' Awissu, 1969.

2. Barra mill-applikazzjoni li għandha tkun fil-kitba tal-kandidat stess u tagħti tagħrif dwar l-istudji u l-attivitàjiet li jkun segwa, sommarju ta' kwalifiki, esperjenza u tagħrif ieħor għandhom jiġu tabulati biex jintbagħtu fuq TMIEN kopji ta' formola speċjali (M.C.A.S.T. 95) li tista' tinkiseb mill-Uffiċċju ta' l-Edukazzjoni fuq talba.

3. Dan il-post huwa fuq l-istabbiliment pensjonabbli u għandu salarju fis-sena ta' £570 li jitla' b'żidiet fis-sena ta' £30 sa £780 u wara b'żidiet ta' £40 sa £900, bi grad ta' effiċjenza meta jintlaħaq is-salarju ta' £780. Dan l-iskala ta' salarju hija awmentata biż-żidiet ta' perċentaġġ approvati. Barra minn dan jithallsu £50 fis-sena lil dawk li jkollhom *good honours degree*.

Is-salarju minimu huwa marbut ma' erba' snin esperjenza rilevanti f'istituzzjoni magħrufa u/jew esperjenza fit-tagħlim (ta' l-aħħar wara l-età ta' 21) it-tnejn f'livell adattat. Erba' snin esperjenza rilevanti mhumiex kwalifika indispensabbli, imma l-kandidat magħżul li jkollu inqas minn erba' snin esperjenza rilevanti jirċievi salarju li jkun inqas mill-minimu avżat b'tant żidiet skond in-numru ta' snin li jkunu inqas minn erbgħa.

**PUBLIC SERVICE
COMMISSION**

**Assistant Lecturer, Grade 'A' in
Housekeeping at the Malta College of
Arts, Science and Technology**

The Public Service Commission invites applications for the post of Assistant Lecturer, Grade 'A', in Housekeeping in the Department of Hotel Administration, Tourism and Food Technology at the Malta College of Arts, Science and Technology.

Applications, which must be accompanied by a certificate of birth, a Police certificate of conduct and certificates relating to qualifications and experience will be received in the first instance by the Director of Education, 141, St Christopher Street, Valletta, not later than noon of Saturday, 16th August, 1969.

2. In addition to the application which should be in the candidate's own handwriting and give an account of studies and activities pursued, a summary of qualifications, experience and other information should be tabulated for submission on EIGHT copies of a special form (MCAST 95) obtainable from the Education Office on request.

3. This post which is on the pensionable establishment carries a yearly salary of £570 rising by annual increments of £30 to £780 and thereafter by annual increments of £40 to £900, with an efficiency bar at £780. This salary scale is augmented by the approved percentage increases. In addition £50 per annum will be paid to holders of a good honours degree.

The minimum salary is linked with four years relevant experience in a recognised institution and/or teaching experience (the latter after age 21) both appropriate level. Four years relevant experience is not an indispensable qualification, but a successful candidate who has less than four years relevant experience would receive a salary less than the advertised minimum by so many increments as correspond to the number of years as are less than four years.

4. Dak li jiehu n-nomina jkun ufficjal *full-time* u n-nomina tiegħu, li hija soġġetta għal-konferma wara li tghaddi sena, hija soġġetta għar-regoli u r-regolamenti li jiggvernaw minn żmien għal żmien is-Servizz Civili ta' Malta u jista' jkun hemm trasferiment skond l-esiġenzi tas-Servizz Pubbliku. Xi parti mid-doveri normali jistgħu jkunu fil-għaxija.

5. L-applikanti għandhom:—

(i) ikunu għalqu għall-anqas it-23 sena fid-data ta' l-egħluq ta' l-applikazzjonijiet;

(ii) ikunu ta' karattru morali tajjeb;

(iii) ikunu hielsa minn kull difett fiżiku jew tal-moħħ jew mard li jista' jfixkilhom fil-qadi sewwa tad-doveri tagħhom;

(iv) ikunu ċittadini ta' Malta;

(v) juru, barra miċ-ċertifikat tat-twelid tagħhom, dak/dawk tal-ġenituri tagħhom u tan-nannu, min-naħa tal-missier li juri l-post tat-twelid.

6. *Doveri*

Dak li jiehu n-nomina jkun meħtieġ li jgħallim il-*Housekeeping* sal-livell ta' l-eżami tal-Hotel and Catering Institute u li jkun responsabbli għall-organizzazzjoni ta' l-aspetti kollha tal-*Housekeeping* tad-Dipartiment flimkien mal-Kap tad-Dipartiment.

Kwalifiki

L-applikanti għandu jkollhom Ċertifikat ta' Tmexxija Istituzzjonali u esperjenza f'lukandi prima klassi. L-applikanti għandhom preferibilmint ikollhom esperjenza fit-tagħlim jew ikollhom ċertifikat ta' taħriġ ta' *teacher*.

Il-persuni li jkunu adattati mod ieħor li ma jkollhomx il-kwalifiki/l-esperjenza kollha meħtieġa għan-nomina jistgħu jiġu ikkunsidrati biex jintgħażlu bħala *Assistant Lecturers* bil-kondizzjoni illi huma jmorru barra minn Malta bi spejjeż tal-Gvern biex jiksbu l-kwalifiki/esperjenza meħtieġa qabel ma jieħdu n-nomina.

4. The appointee will be a full-time officer and his appointment, which is subject to confirmation after the lapse of one year, is subject to the rules and regulations governing from time to time the Malta Civil Service and involves liability to transfer according to the exigencies of the Public Service. Some part of the normal duties may be in the evening.

5. Applicants should:—

(i) be at least 23 years of age on the closing date for the receipt of applications;

(ii) be of good moral character;

(iii) be free from any physical or mental defect or disease likely to interfere with the proper discharge of their duties;

(iv) be citizens of Malta;

(v) produce, besides their birth certificates, certificate/s of birth of their parents and paternal grandfather showing the place of birth.

6. *Duties*

The appointee will be required to teach Housekeeping to the Hotel and Catering Institute examination standard and to be responsible for organising all the Housekeeping aspects of the Department in conjunction with the Head of Department.

Qualifications

Applicants should be in possession of Institutional Management Certificate and have had experience in a First Class Hotel. Applicants should preferably have had teaching experience or hold a teacher training certificate.

Persons otherwise suitable who lack the full qualifications/experience for appointment may be considered for selection as Assistant Lecturers on condition that they would proceed abroad at Government expense in order to obtain the necessary qualifications/experience prior to appointment.

It-taħriġ barra minn Malta jkun soġġett għall-kondizzjonijiet tas-soltu, u d-dettalji tiegħu jistgħu jinkisbu meta wiehed japplika fid-Dipartiment ta' l-Edukazzjoni.

7. L-applikazzjonijiet li jaslu tard u dawk li magħhom ma jintbagħtux iċ-ċertifikati li juru l-kwalifiki u l-esperjenza msemmija ma jiġux ikkunsidrati.

It-22 ta' Lulju, 1969.

DIPARTIMENT TAL-MUŻEW

Museum Field Officer

Ir-Registratur, Bord ta' l-Eżamijiet Lokali, jgħarraf illi se jsir eżami għar-reklutaġġ ta' *Museum Field Officer* wiehed matul Ottubru, 1969.

2. Il-post ta' *Museum Field Officer* ma huwa fuq l-ebda Stabbiliment u għandu skala ta' salarju ta' £355 li titla' b'żidiet fis-sena ta' £15 sa £490 u wara b'£20 sa £600. Barra minn dan jithallsu ż-żidiet ta' perċentaġġ approvati.

3. Id-doveri ta' *Museum Field Officer* huma li jassisti d-Dipartiment tal-Mużew u t-taqsimiet fil-kura u l-manteniment ta' monumenti u postijiet fil-kompilazzjoni u ż-żamma ta' *records* sewwa tagħhom.

4. Il-kandidati għandhom:—

(a) ikunu hielsa minn kull difett fiżiku jew tal-moħħ jew mard li jista' jfixkilhom fil-qadi sewwa tad-doveri tagħhom;

(b) ikunu ta' karattru morali tajjeb;

(c) ikollhom għall-inqas 20 sena imma ma jkunux laħaq s-46 sena fl-ewwel gurnata tax-xahar ta' l-eżami;

(d) ikunu ċittadini ta' Malta;

(e) juru ċertifikat tal-kondotta mill-pulizija u ċertifikat tat-twelid, flimkien maċ-ċertifikat/i tal-ġenituri u tan-nannu min-naħa tal-missier li juri l-post tat-twelid.

Training abroad will be subject to the usual conditions, particulars of which may be obtained on application from the Education Department.

7. Late applications and applications not accompanied by certificates in support of qualifications and experience claimed will not be considered.

22nd July, 1969.

MUSEUM DEPARTMENT

Museum Field Officer

The Registrar Board of Local Examinations, notifies that an examination for the recruitment of one male Museum Field Officer will be held during October, 1969.

2. The post of Museum Field Officer is on no Establishment and carries a salary scale of £355 rising by annual increments of £15 to £490 and thereafter by £20 to £600. In addition the approved percentage increases are also payable.

3. The duties of Museum Field Officer are to assist the Museum Department and its sections in the care and maintenance of monuments and sites and in the compilation and keeping of proper records thereof.

4. Candidates should:—

(a) be free from any physical or mental defect or disease likely to interfere with the proper discharge of their duties;

(b) be of good moral character;

(c) be not less than 20 years of age and not have attained their 46th birthday on the first day of the month of the examination;

(d) be citizens of Malta;

(e) produce a police certificate of conduct, their birth certificate, together with certificate/s of parents and paternal grandfather showing the place of birth.

5. Il-kandidati li huma marbuta bi ftehim ta' apprendistat jistgħu ma jithallew x jiehdu n-nomina jekk ma jiproduċux il-permess bil-miktub tal-prinċipali tagħhom u tad-Direttur tax-Xogħol u Emigrazzjoni.

6. L-ewwel fl-ordni tal-mertu fost il-kandidati li jgħaddu jiġi nominat, bil-patt li hu jinsab medikament f'siktu, biex jimla l-vakanza eżistenti fi żmien tnax-il xahar mid-data tal-pubblikazzjoni tar-riżultat ta' l-eżami.

7. Dak li jieħu n-nomina jista' aktar tard ikun meħtieġ jattendi kors adattat u studji barra minn Malta kif ikun determinat mid-Direttur tal-Mużew.

8. Is-syllabus u r-regoli ta' l-eżami huma kif ġej:—

L-Ewwel Parti

(i) *Lingwi:*

Ingliz: Komponent, kitba ta' ittri/rapporti, traduzzjoni mill-Malti. — (Mass. 100 Min. 50);

Malti: Traduzzjoni mill-Ingliz. — (Mass. 100 Min. 50);

Lingwa Ewropea Oħra: Għażla minn jew Taljan, Franċiż jew Germaniż. Komponent; traduzzjoni mill-Ingliz — (Mass. 100 Min. 50).

(ii) *Aritmetika:* Ir-regoli elementari flimkien ma' l-applikazzjonijiet prattiċi ma' flus, hin, użin, volum, *capacity*, distanza u arei; frazzjonijiet sempliċi (vulgari u deċimali) u prattika, proporzjonijiet u perċentaġġi; interess sempliċi; użin Malti u miżuri li jinkludu *units* ta' arei u volum. — (Mass. 100 Min. 50).

(iii) *Geometrija Prattika kif għandha x'taqsam mal-bini:* Użu ta' strumenti tat-tpiġġija u tagħmir; *bisection* ta' linji, angoli u arei, tqassim ta' l-istess f'numru ta' partijiet ugwali jew mhux ugwali; kwadri; rettangoli; triangoli; ċirki; *ellipses*; *parabolas*; poligoni regolari u irregolari; kurvi irregolari. — (Mass. 100 Min. 50).

5. Candidates who are bound by an agreement of apprenticeship will be precluded from appointment unless they produce the consent in writing of their employers and of the Director of Labour and Emigration.

6. The first in order of merit among the successful candidates will be appointed, provided he is medically fit, to fill the existing vacancy within a period of twelve months from date of publication of the examination result.

7. The appointee might later on be required to undergo a suitable course of studies abroad as will be determined by the Director of Museum.

8. The syllabus and rules of the examination are as follows:—

Part I

(i) *Languages:*

English: Composition, letter/report writing, translation from Maltese. — (Max. 100 Min. 50);

Maltese: Translation from English. — Max. 100 Min. 50).

Another European Language: A choice from either Italian, French or German. Composition, Translation from English. — (Max 100 Min 50).

(ii) *Arithmetic:* The elementary rules with their practical applications to money, time, weight, volume, capacity, distance and areas; simple fractions (vulgar and decimal) and practice; proportions and percentages; simple interest; Maltese weights and measures including units of areas and volume. — (Max. 100 Min. 50).

(iii) *Practical geometry as relating to buildings:* Use of drawing instruments and equipment; bisection of lines, angles and areas; sub-division of same into a number of equal or unequal parts; squares, rectangles; triangles; circles; ellipses; parabolas, regular and irregular polygons; irregular curves. — (Max. 100 Min. 50).

- (iv) *Kostruzzjoni ta' bini*: B'sistema lokali ta' kostruzzjoni fil-gebel tal-franka, *damp-roof courses*, hnejja, *vaults*, blajjet, sollijiet, gwarniċuni, taraġ, eċċ. — (Mass. 100 Min. 50).
- (v) *Disinn*:
- (a) Topografiku — il-karatteristika u l-użu ta' strumenti konvenzjonali għall-istħarriġ ta' l-art; *Field and Level Books*; ippjantar u taqsimiet mid-data ta' l-istħarriġ;
- (b) Arkitettorali — disinji ta' abbozzi preliminari; użu ta' skali differenti, impjanti u taqsimiet; *working and measured drawings*; abbozzar ta' elevazzjonijiet minn pjanijiet u impjantar l-istess skond l-iskala; disinji ta' l-ittri; użu ta' linka u *water colours*; disinji *single shadow*, l-*orders* ta' l-arkitektura. — (Mass. 100 Min. 50).
- (vi) *Monumenti antiki u storja ta' l-arkitektura*:
- Malta u Għawdex*: Ideat elementari ta' arkitettura domestika, ekkleżjastika u militari miż-żmenijiet preistoriċi sa madwar 1800, flimkien ma' sfond ta' l-istorja ta' Malta; l-Att ta' l-1925 dwar il-Protezzjoni ta' l-Antikitajiet. — (Mass. 100 Min. 50).
- (iv) *Building construction*: Local system of construction in franka stone, damp-proof courses, arches, vaults, lintels, sills, cornices, steps, etc. (Max. 100 Min. 50).
- (v) *Drawing*:
- (a) Topographical — the characteristic feature and use of conventional land survey instruments; Field and Level Books; plotting of plans and sections from survey data;
- (b) Architectural — preliminary sketch designs; use of different scales; plans and sections; working and measured drawings; sketching of elevations from plans and plotting same to scale; lettering; uses of ink and water colours; single shadow drawing; the orders of architecture. (Max. 100 Min. 50).
- (vi) *Ancient monuments and history of architecture*:
- Malta and Gozo*: Elementary notions of domestic ecclesiastical and military architecture from prehistoric times to about 1800, against a background of Maltese history; the Antiquities (Protection) Act, 1925. (Max. 100 Min. 50).

It-Tieni Parti

Intervista intenzjonata biex turi dawk il-kwalitajiet personali fil-kandidat, bħal personalità, żveltezza, intelligenza, eċċ., li mhux neċessarjament jintwerew f'*test* bil-miktub. — (Mass. 100 Min. 50).

REGOLI

1. L-eżami jkun immexxi minn *panel* ta' eżaminaturi taħt id-direzzjoni tal-Bord ta' l-Eżamijiet Lokali.

2. Il-kandidati li ma jgibux *pass-mark* fi kwalunkwe waħda mill-karti bil-miktub fl-Ewwel Parti jew fit-Tieni Parti jitqiesu bħala li jkunu wehlu fl-eżami.

Part II

An interview designed to bring out those personal qualities in the candidates, such as personality, alertness, intelligence, etc., which do not necessarily show up in the written test. — (Max. 100 Min. 50).

RULES

1. The examination shall be conducted by a panel of examiners under the direction of the Board of Local Examinations.

2. Candidates who fail to obtain a pass-mark in any of the written papers in Part I or in Part II shall be deemed to have failed the examination.

3. L-ordni tal-mertu finali jiġi determinat mill-marki totali fl-eżami kollu. Fil-każ ta' kandidati li jingħataw l-istess numru ta' marki, is-servizz ta' qabel mal-Gvern, u, jekk dan ma jkunx fattur determinanti, l-età tittiehed mbagħad f'konsiderazzjoni biex tiġi iffissata l-precedenza għan-nomina u l-anzjanità.

4. Il-Bord ta' l-Eżamijiet Lokali jkollu s-setgħa li jittratta sommarjament ma' xi kandidat li waqt li jkun qed isir l-eżami, jinsab ħati ta' kondotta ħażina jew ta' ksur ta' l-istruzzjonijiet maħruġa biex jiggwidaw lill-kandidati.

5. Il-kandidati prospettivi jistgħu jiksibu l-formoli ta' l-applikazzjonijiet, dawk biss li jintlaqgħu, mir-Registatur ta' l-Eżamijiet, 31, Triq Nofs in-Nhar, Il-Belt Valletta, minn nhar it-Tnejn, l-1 ta' Settembru, 1969. Id-data ta' l-egħluq biex jintbagħtu l-applikazzjonijiet hija s-1 p.m. tal-Gimgha, it-12 ta' Settembru, 1969, bil-patt li l-kandidati li japplikaw biex joqogħdu għal dan l-eżami wara d-data ta' l-egħluq biex jintlaqgħu l-applikazzjonijiet relattivi imma fi żmien sebat ijiem tax-xogħol minn dik id-data, iħallsu d-doppju tad-dritt normali: bil-patt ukoll illi kandidat jista', fi żmien erbatax-il gurnata tax-xogħol mill-pubblikazzjoni tar-rizultat ta' l-ewwel *test* bil-miktub, u meta jhallas dritt ekwivalenti għad-dritt li diġà jkun ħallas biex joqgħod għall-eżami, jibdel kwalunkwe suġġett bl-għażla li jkun għażel hu; fejn, iżda, is-suġġetti bl-għażla jagħmlu parti mill-ewwel *test* bil-miktub, dan iż-żmien għandu jkun ta' sebat ijiem tax-xogħol li jibdev mid-data ta' l-egħluq li fiha jintlaqgħu l-applikazzjonijiet biex joqgħodu għall-eżami relattiv.

6. Jithallas dritt ta' £1.7s.

It-22 ta' Lulju, 1969.

3. The final order of merit shall be determined by the total marks gained in the whole examination. In the case of candidates who are awarded the same number of marks, previous service with Government, and, if this will not form an establishing factor, age will then be taken into account in fixing priority for appointment and seniority.

4. The Board of Local Examinations shall have power to deal summarily with any candidate who, while the examination is in progress, is found guilty of misconduct or of any breach of the instructions issued for the guidance of candidates.

5. Prospective candidates may obtain application forms, the only ones admissible from the Registrar of Examinations, 31, South Street, Valletta, as from Monday, 1st September, 1969. The closing date for the submission for applications is 1 p.m. of Friday, 12th September, 1969. Provided that candidates who apply to sit for this examination after the closing date of the receipt of the relative applications but within seven working days thereof shall pay double the normal fee: provided further that a candidate may, within 14 working days of the publication of the result of the first written test, and on payment of a fee equivalent to the fee already paid for the sitting for the examination, change any of the optional subjects chosen by him; where, however, the optional subjects form part of the first written test, such term shall be of 7 working days to run from the closing date for the receipt of applications to sit for the relative examination.

6. A fee of £1.7s. is payable.

22nd July, 1969.

Klassijiet ta' Filgħaxija fl-Iskejjel Sekondarji — 1969/70

Id-Direttur ta' l-Edukazzjoni jgħarraf illi ser isiru korsijiet ta' lezzjonijiet filgħaxija fis-suġġetti kif speċifikati hawn taħt f'**Malta** u **Għawdex** matul is-Sena Skolastika 1969/70 li tibda nhar l-Erbgħa, l-1 ta' Ottubru, 1969. Il-korsijiet għall-1 u t-2 sena jkunu ta' disa' xhur imma l-Klassi tal-G.C.E. 'O' Level tispicċa wara l-Eżami.

Ekonomija — G.C.E. 'O' Level
 Gjografija — G.C.E. 'O' Level
 Aritmetika — Eżami tas-Servizz Ċivili
 Compounds — L-1 u t-2 sena (Eżami Lokali)
 Book-Keeping — L-1 u t-2 sena
 Stenografija — L-1 u t-2 sena (Ingliz — Pitman; Malti — Ransley u Pitman).

Klassi speċjali fl-Istenografija tiġi iffurmata għal li "Speech Training".

Klassi tista' tiġi iffurmata biss jekk mill-anqas ikun hemm għaxar studenti f'**Malta** u ħamsa f'**Għawdex** li jirreġistraw għal kull klassi.

L-istudenti jistgħu jiġu trasferiti minn centru għal ieħor. Il-korsijiet ikunu miftuħin għal studenti nisa u rġiel.

L-applikanti għad-dhul f'xi wieħed mill-korsijiet ta' hawn fuq m'għandhomx ikunu taħt l-erbatax (14) -il sena nhar l-Erbgħa, l-1 ta' Ottubru, 1969. Is-Suprintendent taċ-Ċentri ta' Filgħaxija jkollu d-dritt li jirrifjuta d-dhul lil kwalunkwe applikant illi, minhabba l-età jew il-livell ta' l-edukazzjoni ma tantx jista' jibbenefika mill-kors.

Id-dritt tar-Registrazzjoni għal kull wieħed mill-korsijiet ta' hawn fuq huwa ta' £1. 6s. 8d. Ir-Registrazzjonijiet f'**Malta** għal dawn il-korsijiet jistgħu jsiru bejn it-8.30 u nofs in-nhar fil-għodu, u nhar ta' Tnejn, l-Erbgħa u l-Gimgħa mill 5 sas-7.30 f'**Għawdex** mit-8.30 sa nofs in-nhar (filgħodu biss) fil-Liċeo — ir-Rabat, Għawdex, bejn it-Tnejn, il-11 u s-Sibt, is-16 ta' Awissu, 1969. L-applikazzjonijiet li jaslu tard jiġu ikkunsidrati biss jekk ikun hemm postijiet battala. Il-ħlas tad-drittijiet tal-ħlas isir mal-ftuħ tal-klassi f'centri diversi.

It-22 ta' Lulju, 1969.

Evening Classes at Secondary Schools 1969/70

The Director of Education notifies that courses of Evening lessons in the subjects specified hereunder will be held in **Malta** and **Gozo**, during the Scholastic Year 1969/70 beginning on Wednesday, 1st October, 1969. Courses for the 1st and 2nd year will be of nine months duration but the G.C.E. 'O' Level Class will terminate after the Examination.

Economics — G.C.E. 'O' Level
 Geography — G.C.E. 'O' Level
 Arithmetic — Civil Service Examination)
 Compounders — 1st and 2nd year (Local Examination)
 Book-Keeping — 1st and 2nd year
 Shorthand — 1st and 2nd year (English — Pitman; Maltese — Ransley and Pitman).
 A special Class in Shorthand will be formed for "Speed Training".

A class can only be formed if a minimum of ten students in **Malta** and five in **Gozo** register for each Class.

Students are liable to be transferred from one centre to another. Courses will be open to students of both sexes.

Applicants for admission into any of the above courses must not be under fourteen (14) years of age on Wednesday, 1st October, 1969. The Superintendent of Evening Centres will have the right to refuse admission to any applicant who because of his age or standard of education is not likely to benefit from the course.

The Registration fee for any one of the above courses is £1 6s. 8d. Registrations in **Malta** for these courses may be effected between 8.30 and noon in the morning, and Monday, Wednesday and Friday from 5.00 to 7.30 p.m. at 38, St Christopher Street, Valletta; in **Gozo** from 8.30 to noon (mornings only) at the Lyceum — Victoria, Gozo, between Monday 11th and Saturday 16th August, 1969. Late applications will be considered only if there will be vacancies. Payment of fees will be effected with the opening of the class at various centres.

22nd July, 1969.

Lecturing Post fil-Kulleġġ Malti ta' l-Arti, Xjenza u Teknoloġija

Il-Kummissjoni dwar is-Servizz Pubbliku tilqa' applikazzjonijiet għall-post ta' *Assistant Lecturer*, Grad A, biex iġhallem *Shorthand* u *Typing* fid-Dipartiment ta' l-Istudji dwar l-Kummerċ u n-Negozju fil-Kulleġġ Malti ta' l-Arti, Xjenza u Teknoloġija.

L-applikazzjonijiet, li magħhom għandhom jintbagħtu ċertifikat tat-twelid, ċertifikat tal-kondotta mill-Pulizija u ċertifikat dwar il-kwalifiki u l-esperjenza jintlaqqu primarjament mid-Direttur ta' l-Edukazzjoni, 141, Triq San Kristofru, Il-Belt Valletta, mhux aktar tard min-nofs in-nhar ta' nhar is-Sibt, it-23 ta' Awissu, 1969.

2. Barra mill-applikazzjoni li għandha tkun fil-kitba tal-kandidat stess u tagħti tagħrif dwar l-istudji u l-attività-tajiet li jkun segwa, sommarju ta' kwalifiki, esperjenza u tagħrif ieħor għandhom jiġu tabulati biex jintbagħtu fuq TMIEN kopji ta' formola speċjali (M.C.A.S.T. 95) li tista' tinkiseb mill-Uffiċċju ta' l-Edukazzjoni fuq talba.

3. Dan il-post huwa fuq l-istabbiliment pensjonabbli u għandu salarju fis-sena ta' £570 li jitla' b'żidiet fis-sena ta' £30 sa £780 u wara b'żidiet kull sena ta' £40 sa massimu ta' £900, bi grad ta' effiċjenza meta jintlaħaq is-salarju ta' £780. Din l-iskala ta' salarju hija awmentata biż-żidiet ta' perċentaġġ approvati. Barra minn dan jithallsu £50 fis-sena lil dawk li jkollhom *good honours degree*.

Is-salarju minimu huwa marbut ma' erba' snin esperjenza rilevanti f'istituzzjoni magħrufa u/jew esperjenza fit-tagħlim (ta' l-aħħar wara l-età ta' 21) it-tnejn f'livell adattat. Erba' snin esperjenza rilevanti mhumiex kwalifika indispensabbli, imma l-kandidat magħżul li jkollu inqas minn erba' snin esperjenza rilevanti jirċievi salarju li jkun inqas mill-minimu avżat b'tant żidiet skond in-numru ta' snin li jkunu inqas minn erbgha.

Lecturing Post at the Malta College of Arts, Science and Technology

The Public Service Commission invites applications for the post of Assistant Lecturer, Grade A, to teach Shorthand and Typing in the Commerce and Business Studies Department at the Malta College of Arts, Science and Technology.

Applications, which must be accompanied by a certificate of birth, a Police certificate of conduct and certificates relating to qualifications and experience will be received in the first instance by the Director of Education, 141, St Christopher Street, Valletta, not later than noon of Saturday, 23rd August, 1969.

2. In addition to the application which should be in the candidate's own handwriting and give an account of studies and activities pursued, a summary of qualifications, experience and other information should be tabulated for submission on EIGHT copies of a special form (MCAST 95) obtainable from the Education Office on request.

3. This post is on the Pensionable Establishment, and carries a salary, augmented by the approved percentage increases of £570 per annum rising by annual increments of £30 to £780, and thereafter by annual increments of £40 up to a maximum of £900 with an efficiency bar at £780. In addition £50 per annum will be paid to a holder of a good honours degree.

The minimum salary is linked with four years relevant experience in a recognised institution and/or teaching experience (the latter after age 21) both appropriate level. Four years relevant experience is not an indispensable qualification, but a successful candidate who has less than four years relevant experience would receive a salary less than the advertised minimum by so many increments as correspond to the number of years as are less than four years.

4. Dak li jieħu n-nomina jkun uffiċjal full-time u n-nomina tiegħu, li hija soġġetta għal-konferma wara li tghaddi sena, hija soġġetta għar-regoli u r-regolamenti li jiggvernaw minn żmien għal żmien is-Servizz Ċivili ta' Malta u jista' jkun hemm trasferiment skond l-esiġenzi tas-Servizz Pubbliku. Xi parti mid-doveri normali jistgħu jkunu fil-ghaxija.

5. L-applikanti għandhom:—

(i) ikunu għalqu għall-inqas it-23 sena fid-data ta' l-egħluq ta' l-applikazzjonijiet;

(ii) ikunu ta' karattru morali tajjeb;

(iii) ikunu ħielsa minn kull difett fiżiku jew tal-moħħ jew mard li jista' jfixkilhom fil-qadi sewwa tad-doveri tagħhom;

(iv) ikunu ċittadini ta' Malta;

(v) juru barra miċ-ċertifikat tat-twelid tagħhom, dak/dawk tal-ġenituri tagħhom u tan-nannu min-naħa tal-missier li juri l-post tat-twelid.

L-applikanti għandhom ikunu kwalifikati biex iġallmu x-*Shorthand* (Pitmans) u t-*Typewriting* fil-livell ta' *Stage III Advanced* tar-*Royal Society of Arts* jew livell ekwivalenti u għandu jkollhom il-*Higher* jew l-*Advanced Certificate* ta' korp ta' eżaminaturi magħruf. Ċertifikat fit-Tagħlim ta' istituzzjoni magħrufa u/jew esperjenza relevanti fit-Tagħlim huma wkoll mixteqin. Kapacià biex jassistu fit-tagħlim ta' suġġett kummerċjali (e.g. Kummerċ, Prattika fl-Uffiċċju, Inġliż) tkun ta' vantaġġ.

Il-kandidati għandu jkollhom sfond edukattiv tajjeb, partikolarment fl-użu ta' l-Inġliż.

6. Il-persuni li jkunu adattati mod ieħor li ma jkollhomx il-kwalifiki/esperjenza kollha meħtieġa għan-nomina jistgħu jiġu ikkunsidrati biex jintgħazlu bħala *Assistant Lecturers* bil-kondizzjoni illi huma jmorru barra minn Malta bi spejjeż tal-Gvern biex jiksbu l-kwalifiki/esperjenza meħtieġa qabel ma jieħdu n-nomina.

4. The appointee will be a full-time officer and his appointment, which is subject to confirmation after the lapse of one year, is subject to the rules and regulations governing from time to time the Malta Civil Service and involves liability to transfer according to the exigencies of the Public Service. Some part of the normal duties may be in the evening.

5. Applicants should:—

(i) be at least 23 years of age on the 1st October, 1969;

(ii) be of good moral character;

(iii) be free from any physical or mental defect or disease likely to interfere with the proper performance of their duties;

(iv) be citizens of Malta;

(v) Produce, besides their birth besides their birth certificate, certificate/s of birth of their parents and paternal grandfather showing the place of birth).

Applicants should be qualified to teach *Shorthand* (Pitman) and *Type-writing* at the standard of *Stage III Advanced* of the *Royal Society of Arts* or equivalent standard and should possess the *Higher* or *Advanced Certificate* of a recognised examining body. A *Teaching Certificate* of a recognised institution and/or relevant teaching experience is also desirable. Ability to assist with the teaching of any other commercial subject (e.g. *Commerce*, *Office Practice*, *English*) would be an advantage.

Candidates must have a good educational background particularly in the use of *English*.

6. Persons otherwise suitable who lack the full qualifications/experience for appointment may be considered for selection as *Assistant Lecturers* on condition that they would proceed abroad at Government expense in order to obtain the necessary qualifications/experience prior to appointment.

It-taħriġ barra minn Malta jkun soġġett għall-kondizzjonijiet tas-soltu, u d-dettalji tiegħu jistgħu jinkisbu meta wiehed japplika fid-Dipartiment ta' l-Edukazzjoni.

7. L-applikazzjonijiet li jaslu tard u dawki li magħhom ma jintbagħtux iċ-ċertifikati li juru l-kwalifiki u l-esperjenza msemmija ma jiġux ikkunsidrati.

Training abroad will be subject to the usual conditions, particulars of which may be obtained on application from the Education Department.

7. Late applications and applications not accompanied by certificates in support of qualifications and experience claimed will not be considered.

Lecturer fil-Hydraulics fil-Kulleġġ Malti ta' l-Arti, Xjenza u Teknoloġija

Il-Kummissjoni dwar is-Servizz Pubbliku tilqa' applikazzjonijiet għal-post ta' Lecturer fil-Hydraulics fil-Kulleġġ imsemmi hawn fuq fid-Dipartiment ta' l-Edukazzjoni. L-applikazzjonijiet, li magħhom għandhom jintbagħtu Ċertifikat tat-Twelid, ċertifikat tal-kondotta mill-Pulizija (mhux meħtieġ fil-każ ta' kandidati li jkunu diġà fuq l-Istabbiliment Pensjonabbli) u ċertifikati dwar il-kwalifiki u l-esperjenza, jiġu milqugħin primarjament mid-Direttur ta' l-Edukazzjoni, 224, Triq Irjali, Il-Belt Valletta, mhux aktar tard min-nofs in-nhar ta' nhar is-Sibt, is-16 ta' Awissu, 1969.

2. Barra mill-applikazzjoni, li għandha tkun bil-kalligrafija tal-kandidat u li tagħti dettalji ta' l-istudji u l-attivitajiet li wiehed ikun segwa, sommarju tal-kwalifiki, l-esperjenza u tagħrif ieħor għandhom jiġu tabulati biex jiġu sottomessi fuq TMIEN kopji ta' formola speċjali li tinkiseb mill-Uffiċċju ta' l-Edukazzjoni.

3. Il-post ta' Lecturer huwa fuq l-Istabbiliment Pensjonabbli u għandu s-salarju awmentat biż-żidiet approvati ta' perċentaġġ, ta' £950 fis-sena li jitla' b'żidiet fis-sena ta' £50, sa £1,275 fis-sena.

4. Is-salarju minimu huwa konness ma' hames snin esperjenza rilevanti f'istituzzjoni rikonoxxuta, u/jew esperjenza industrjali (ta' l-aħħar wara l-età ta' 21), it-tnejn f'livell adattat. Hames snin esperjenza rilevanti mhijiex kwali-

Lecturer in Hydraulics at the Malta College of Arts, Science and Technology

The Public Service Commission invites applications for the post of Lecturer in Hydraulics in the above College of the Department of Education. Applications, which must be accompanied by a Certificate of Birth, a Police certificate of conduct (not required in the case of candidates already on the Pensionable Establishment) and certificates relating to qualifications and experience, will be received in the first instance by the Director of Education, 224, Kingsway, Valletta, not later than noon of Saturday, 16th August, 1969.

2. In addition to the application, which should be in the candidate's own handwriting and give particulars of studies and activities pursued, a summary of qualifications, experience and other information should be tabulated for submission on EIGHT copies of a special form obtainable from the Education Office on request.

3. The post of Lecturer is on the Pensionable Establishment and carries a salary, augmented by the approved percentage increases, of £950 per annum rising by annual increments each of £50, to £1,275 per annum.

4. The minimum salary is linked with five years relevant experience in a recognised institution and/or industrial experience (the latter after age 21), both at appropriate level. Five years relevant experience is not an indispens-

fika indispensabbli imma kandidat li jiġi magħżul li jkollu anqas minn hames snin esperjenza rilevanti jirċievi salarju anqas mill-minimu notifikat b'tant żidiet li jikkorrispondu man-numru ta' snin li huma anqas minn hamsa.

5. Dak li jiġi nominat ikun ufficjal *full-time* u n-nomina, li hija suġġetta għall-konferma wara li tghaddi sena hija soġġetta għar-regoli u r-regolamenti li jiggvernaw minn żmien għal żmien is-Servizz Ċivili ta' Malta u min jiġi nominat jista' jiġi trasferit skond l-esiġenzi tas-Servizz Pubbliku. Xi parti mid-doveri normali tista' tkun fil-għaxija.

6. L-applikanti għandhom:—

(i) ikollhom għall-inqas 33 sena fl-1 ta' Ottubru, 1969.

(ii) ikunu ta' karattru morali tajjeb.

(iii) ikunu hielsa minn kull difett fiżiku jew mentali jew mard li x'aktarx jista' jfixkilhom fil-qadi sewwa tad-doveri tagħhom;

(iv) ikunu ċittadini ta' Malta (għandhom jissottomettu, minbarra ċ-ċertifikat tat-twelid tagħhom, ċertifikat/i tat-twelid tal-ġenituri u tan-nannu min-naħa tal-missier li juru l-post tat-twelid).

Barra min dan l-applikanti għandu jkollhom:—

(a) grad fl-inġinerija jew kwalifika ekwivalenti;

(b) 'hydraulics' bħala suġġett ta' l-eżami finali tagħhom;

(ċ) esperjenza Prattika f'fergħa ta' l-inġinerija ċivili li tenhtieg għarfien tajjeb ta' 'hydraulics';

(d) corporate membership' ta' istituzzjoni 'chartered' jew, għall-inqas, il-kwalifiki għal sħubija bħal din.

7. **Doveri** — Dak li jiġi nominat ikun meħtieġ jagħti 'lectures' sal-livell tal-Hons. Degree (Final) u jagħmel doveri oħra kif jiġi ordnat mill-Kap tad-Dipartiment.

able qualification, but a successful candidate who has less than five years relevant experience would receive a salary less than the advertised minimum by so many increments as correspond to the number of years as are less than five.

5. The appointee will be a full-time officer and the appointment, which is subject to confirmation after the lapse of one year, is subject to the rules and regulations governing from time to time the Malta Civil Service and involves liability to transfer according to the exigencies of the Public Service. Some part of the normal duties may be in the evening.

6. Applicants should:—

(i) be at least 23 years of age on the 1st October, 1969;

(ii) be of good moral character;

(iii) be free from any physical or mental defect or disease likely to interfere with the proper performance of their duties;

(iv) be citizens of Malta (produce, besides their birth certificate, certificate/s of birth of their parents and paternal grandfather showing the place of birth).

In addition applicants must have:—

(a) an engineering degree or the equivalent;

(b) hydraulics as a subject of their final examination;

(c) practical experience in a branch of civil engineering which requires a good knowledge of hydraulics;

(d) corporate membership of a chartered institution or, at least, the qualifications for such membership.

7. **Duties** — The appointee will be required to lecture up to Hons. Degree (FINAL) level and to perform other duties as directed by the Head of Department.

8. Persuni adattati mod ieħor iżda li ma jkollhomx kwalifiki/esperjenza shaħ għan-nomina jistgħu jiġu ikkunsidrati għal għażla bħala 'lecturer' bil-kondizzjoni illi jmorru barra minn Malta għas-spejjeż tal-Gvern biex ikunu jistgħu jakkwistaw il-kwalifiki/l-esperjenza neċessarji qabel in-nomina.

It-taħriġ barra minn Malta jkun soġġett għall-kondizzjonijiet tas-soltu, li d-dettalji tagħhom jistgħu jiġu akkwistati meta wieħed japplika fid-Dipartiment ta' l-Edukazzjoni.

9. L-applikazzjonijiet ta' kandidati li ma jattendux għal intervista jekk u meta jkunu meħtieġa li jagħmlu dan ma jiġux ikkunsidrati.

Applikazzjonijiet li jaslu tard u applikazzjonijiet li maġħhom ma jkunx hemm ċertifikati li juru l-kwalifiki u l-esperjenza li wieħed ikollu ma jiġux ikkunsidrati.

It-22 ta' Lulju, 1969.

8. Persons otherwise suitable but lacking the full qualifications/experience for appointment may be considered for selection as lecturer on condition that they would proceed abroad at Government expense in order to obtain the necessary qualifications/experience prior to appointment.

Training abroad will be subject to the usual conditions, particulars of which may be obtainable on application to the Education Department.

9. The applications of candidates who do not attend for interview if and when required to do so will not be considered.

Late applications and applications not accompanied by certificates in support of qualifications and experience claimed will not be considered.

22nd July, 1969.

COMMONWEALTH SCHOLARSHIPS — UNITED KINGDOM AWARDS 1970

Under the Commonwealth Scholarship and Fellowship Plan various Governments within the Commonwealth are providing fellowships and scholarships, mainly for postgraduate study, tenable in their countries by men and women students from other parts of the Commonwealth. Under the Plan over a thousand such awards are available, of which 500 scholarships will be tenable in Britain. A substantial number of scholarships (200-250) are offered for competition by Commonwealth students for tenure from October 1970 at institutions of higher learning in Britain.

The scholarships aim at providing opportunities for Commonwealth students normally resident in other countries to pursue advanced courses or undertake research in Britain. They are intended for persons of high intellectual promise who may be expected to make a significant contribution to life in their own countries on their return from study abroad. They are primarily available for post-graduate study or research at universities and at colleges of technology, but may be held for courses at other institutions, e.g. in the fields of adult, social or rural education, of fine art, of architecture, or of industrial design. They may be awarded in special circumstances for courses of undergraduate study.

These scholarships are offered on behalf of the United Kingdom Government by the Commonwealth Scholarship Commission in the United Kingdom. Its secretariat is provided by the Association of Commonwealth Universities (A.C.U.), 36 Gordon Square, London, W.C. 1., which is responsible for all matters concerning selection and academic studies. The British Council, 65 Davies Street, London, W1Y 2AA, is responsible for all matters concerning payment to, and travel, reception and welfare of, the scholars who are selected.

Qualified doctors and dentists who wish to undertake postgraduate studies in Britain are advised also to consult the prospectus of Commonwealth Medical Awards administered under the Commonwealth Scholarship and Fellowship Plan, which may be obtained from the local Commonwealth Scholarship agency whose address appears at the end of this prospectus.

The attention of those seeking training as teachers is called to the Commonwealth Bursary Scheme under which awards are made in Britain by the Ministry of Overseas Development through Ministries of Education overseas: those interested should make enquiries of their Ministry.

Tenure. A scholarship is tenable for a programme of study or research normally extending over a period of two academic years and leading to a university degree or similar qualification. An award may however be made for one academic year only. The letter of award will specify the institution where the award is tenable and the course and period for which it may be held. Scholars may apply for an extension of tenure of their award; but the number of scholarships tenable at any one time is limited, and it does not follow that an application for extension will necessarily be successful.

A Commonwealth Scholarship may not normally be held concurrently with any other award.

Emoluments. The emoluments are intended to cover expenses of travel, living and study during tenure of the Scholarship, and will consist of:—

- (a) fares to Britain and return on expiry of the scholarship (the cost of journeys made before receipt of awards will not normally be reimbursed);
- (b) approved tuition, laboratory and examination fees;
- (c) personal maintenance allowance at the rate of £68 per month;
- (d) a grant for books and apparatus of £30 per year and of up to £25 for typing and binding of thesis, where applicable;
- (e) a grant for expenses of approval travel within Britain of up to £25 per year;
- (f) an initial clothing grant of £50 for such scholars coming from tropical countries as are recommended to receive it;
- (g) for male scholars accompanied by their wives, a marriage allowance at the rate of £27 per month, and allowances at the rate of £6, £4 and £3. 10s. per month respectively for the first, second and third of his children under the age of 16 who are with him in Britain. A marriage allowance will not be payable in respect of a wife who holds a scholarship herself or who is in paid employment. These emoluments are not subject to United Kingdom income tax.

Eligibility. Candidates must normally be Commonwealth citizens or British protected persons who are or, by the time of taking up an award in 1970, will be graduates of a university or college in their country or holders of an equivalent qualification. Applications will also be considered from such persons without a degree or similar qualification who wish to take a first course of study in Britain, provided they are normally resident in a country where no university or college offers courses in the subjects of their choice. The scholarships are open only to persons who are normally resident in countries of the Commonwealth other than the United Kingdom. Applications will not be considered unless they are made through the appropriate agency (as named below) in the country of a candidate's normal residence.

Age limits. Scholarships are open to both men and women who will not have reached their 35th birthday by 1 October, 1970, but preference will be given to candidates who are between 22 and 28 years of age. In exceptional circumstances applications may be accepted from candidates over 35 years of age.

Placing in university or college. In their applications candidates may indicate their own preference for particular places of study, but the Commission may decide to offer awards tenable elsewhere than at institutions named by candidates. In view of the special pressures on Cambridge, London and Oxford *not more than one of these universities may be named by the candidate among his preferences.* After seeking advice from eminent academic assessors in Britain the Commission will find suitable places for successful candidates, and the Scholarship will not be available at any institution or for any course other than those named in the award. If, after signing the application form and before the offer of a scholarship, the candidate makes an independent approach to or receives the offer of a place from a United Kingdom university or college, he should inform the nominating agency in his country immediately; otherwise serious difficulties may arise with the United Kingdom university institutions. In any event, the Commission cannot undertake to make a Commonwealth Scholarship available for a place which a candidate himself obtains. The Commission may advise a scholar to undertake a further undergraduates course rather than postgraduate study.

Conditions affecting residence and employment. The holder of a Commonwealth Scholarship will be expected to reside in Britain throughout the period of tenure, and to give prior notification of any proposed visits abroad. A short period, according to the length of tenure, may be spent abroad on vacation; no other absence abroad is normally permitted. A scholar may not, without consent previously given in writing on behalf of the Commission undertake paid employment during his tenure nor serve on the official staff of his country's representative in the United Kingdom. Scholars must sign an undertaking that they will return to their own countries at the end of the tenure of their scholarships.

Language qualification. Candidates whose native language is not English will be required to satisfy the appropriate agency that they have sufficient competence in English to profit by a course of study in Britain.

Health. Candidates who are offered an award by the United Kingdom Commission are required to submit a medical certificate regarding their state of health before the award can be confirmed.

Entry Certificates. In order to facilitate his entry into the United Kingdom a candidate selected for an award is recommended to apply to the nearest British High Commission, or other British Government Office for an Entry Certificate (for himself and for any dependants who accompany or follow him), as long as possible before departure.

General information. Official information about United Kingdom universities and technical institutions and about courses of study available at them is set out in their current calendars and handbooks. The following are the best general works of references (copies are usually available for reference at universities, British Council offices, and larger public libraries):—

Higher Education in the United Kingdom: A Handbook for Students from Overseas and their Advisers (Longmans, Green for A.C.U. and British Council; latest edition 1968).

Commonwealth Universities Yearbook (A.C.U. published annually)
Yearbook of Technical Education and Careers in Industry (A. & C. Black; published annually)

Scientific Research in British Universities and Colleges, 1968-1969: Vol. I, Physical Sciences; Vol. II, Biological Sciences; Vol. III, Social Sciences (Department of Education and Science and the British Council, purchased through H.M. Stationery Office)

Directory of Postgraduate Courses and Opportunities 1969 (Cornmarket Press, 1969).

Travel. Scholars' passages to Britain are arranged by the British Council to ensure that they arrive for the Welcome Programme in mid-September. Applicants must therefore not book passages independently.

Nominations. No nominations will be made in respect of candidates who have been on scholarships at any time during the three years previous to the commencement of this scholarship.

Method of Application. Applications by letter will be received by the Director of Education, 141, St Christopher Street, Valletta, not later than noon of Saturday, 16th August, 1969.

In addition to an application in the candidate's own handwriting a summary of qualifications, experience and other information should be tabulated on eight copies of a special form obtainable from the Education Office on request. Incomplete applications may not be considered.

Short List A short list of applications will be prepared by the local Commonwealth Committee and only candidates appearing on the short list will be requested to attend for interview.

Late Applications. Applications received after the closing date will not be considered.

22nd July, 1969.

OFFERTI

DIPARTIMENT TAX-XOGHLIJJET PUBBLIĊI

Id-Direttur tax-Xoghlijiet Pubbliċi jgharraf illi:—

Sal-11 a.m. tal-Gimgha, l-1 ta' Awissu, 1969, f'dan l-Uffiċċju jintlaqgħu offerti magħluqin għal:—

Avviż Nru. 52. Xoghlijiet tal-madum fl-Istitut Tekniku, Kordin.

Avviż Nru. 53. Bini ta' ħajt madwar l-Iskola Primarja ta' Santa Venera.

Avviż Nru. 54. Bini ta' ħajt madwar il-Farm tal-Gvern, Għawdex.

Il-formoli ta' l-offerta u kull tagħrif iehor jistgħu jinkisbu mill-Uffiċċju tax-Xoghlijiet Pubbliċi, 77, Triq Britannja, Il-Belt Valletta, f'kull għurnata tax-xogħol matul il-ħinijiet ta' l-uffiċċju.

It-22 ta' Lulju, 1969.

TENDERS

PUBLIC WORKS DEPARTMENT

The Director of Public Works notifies that:—

Sealed tenders will be received at this Office up to 11 a.m. on Friday, 1st August, 1969, for:—

Advt. No. 52. Tiling works at the Technical Institute, Kordin.

Advt. No. 53. Construction of a boundary wall at St Venera Primary School.

Advt. No. 54. Construction of a boundary wall at the Government Farm, Gozo.

Forms of tender and any further information may be obtained from the Office of Public Works, 77, Britannia Street, Valletta on any working day during office hours.

22nd July, 1969.

UFFIĊĊJU TAT-TEŻOR

L-Accountant General u Direttur tal-Kuntratti javża illi:—

Jistgħu jinbagħtu offeriti magħluqin sal-10 a.m. tal-**HAMIS**, l-24 ta' Lulju, 1969, għal:—

Avviż Nru. 221. Provvista ta' kar-ta saħħara.

Avviż Nru. 222. Provvista ta' imtie-raħ 'latex foam'.

Avviż Nru. 223. Provvista ta' drill tal-khaki.

Avviż Nru. 224. Provvista ta' siġ-gijiet ta' l-invalidi.

Avviż Nru. 225. Provvista ta' kolla likwida.

Avviż Nru. 226. Provvista ta' trab tal-ħalib *skimmed*.

Avviż Nru. 227. Provvista ta' *black-boards* li jduru.

Avviż Nru. 228. Provvista ta' tagħ-mir ta' l-edukazzoni fiżikali.

Jistgħu jinbagħtu offeriti magħluqin sal-10 a.m. tal-**TNEJN**, it-28 ta' Lulju, 1969, għal:—

Avviż Nru. 258. Xiri ta' *Bills* tat-Teżor tal-Gvern ta' Malta.

Avviż Nru. 259. Provvista ta' gallet-tini u ċikkulata (Malta) sal-15 ta' Marzu, 1970.

Jistgħu jinbagħtu offeriti magħluqin sal-10 a.m. tal-**HAMIS**, il-31 ta' Lulju, 1969, għal:—

Avviż Nru. 230. Provvista ta' *passen-ger coach*.

Avviż Nru. 231. Provvista ta' pompi li jinġarru.

Avviż Nru. 232. Provvista ta' *hydro extractor*.

Avviż Nru. 234. Provvista ta' fuljetta ta' l-aluminju għat-tappijiet.

Avviż Nru. 253. Provvista ta' skriva-nii u siġġijiet tubulari.

Avviż Nru. 254. Provvista ta' għa-mara tubulari.

Avviż Nru. 255. Provvista ta' makni tal-ħjata u ħdejjed tal-moġħdija.

Jistgħu jinbagħtu offeriti magħluqin sal-10 a.m. tal-**TNEJN**, l-4 ta' Awissu, 1969, għal:—

Avviż Nru. 267. Tħaffir ta' trinek f'San Giljan.

THE TREASURY

The Accountant General and Director of Contracts notifies that:—

Sealed tenders will be received up to 10 a.m. on **THURSDAY**, July 24, 1969, for:—

Advt. No. 221. Supply of carbon paper.

Advt. No. 222. Supply of latex foam mattresses.

Advt. No. 223. Supply of khaki drill.

Advt. No. 224. Supply of invalid chairs.

Advt. No. 225. Supply of liquid sticking paste.

Advt. No. 226. Supply of skimmed milk powder.

Advt. No. 227. Supply of revolving blackboards.

Advt. No. 228. Supply of physical education equipment.

Sealed tenders will be received up to 10 a.m. on **MONDAY**, July 28, 1969, for:—

Advt. No. 258. Purchase of Malta Government Treasury Bills.

Advt. No. 259. Supply of biscuits and chocolate (Malta) up to March 15, 1970.

Sealed tenders will be received up to 10 a.m. on **THURSDAY**, July 31, 1969, for:—

Advt. No. 230. Supply of a passenger coach.

Advt. No. 231. Supply of portable pumps.

Advt. No. 232. Supply of a hydro extractor.

Advt. No. 234. Supply of aluminium capping foil.

Advt. No. 253. Supply of tubular desks and chairs.

Advt. No. 254. Supply of tubular furniture.

Advt. No. 255. Supply of sewing machines and pressing irons.

Sealed tenders will be received up to 10 a.m. on **MONDAY**, August 4, 1969, for:—

Advt. No. 267. Cutting of trenches at St Julian's.

Avviż Nru. 268. Bini ta' djar u mħażen f'ir-Rabat (Jithallas dritt ta' 10s. għal kull sett ta' disinji li jiġu akwistati mid-Dipartiment tax-Xogħlijiet Pubbliċi qabel ma jittieħdu d-dokumenti ta' l-offerta).

Avviż Nru. 269. Bini ta' hitan tal-gebel eċċ. fil-*By-Pass* tal-Ħamrun.

* Avviż Nru. 275. Bini ta' appartamenti u *garages* fil-Ħamrun.

Jistgħu jinbagħtu offerti magħluqin sal-10 a.m. tal-ĦAMIS, is-7 ta' Awissu, 1969, għal:—

Avviż Nru. 240. Provvista ta' tagħmir tal-laboratorju ta' l-inġinerija.

Avviż Nru. 241. Provvista ta' bżonnijiet ta' l-iskola.

Avviż Nru. 242. Provvista ta' armarji ta' l-azzar.

Avviż Nru. 243. Provvista ta' tagħmir tal-ginnastika.

Jistgħu jinbagħtu offerti magħluqin sal-10 a.m. tat-TNEJN, il-11 ta' Awissu, 1969, għal:—

Avviż Nru. 270. Ġarr ta' uffiċċjali ta' l-Edukazzjoni u tal-Musew matul 1969/70.

Avviż Nru. 271. Ġarr ta' uffiċċjali ta' l-edukazzjoni speċjali u tfal ta' l-iskola matul 1969/70.

* Avviż Nru. 276. Provvista ta' kotba tal-*vouchers* tal-bdiewa.

* Avviż Nru. 277. Provvista ta' zokkor.

Jistgħu jinbagħtu offerti magħluqin sal-10 a.m. tal-Ħamis, l-14 ta' Awissu, 1969, għal:—

Avviż Nru. 245. Provvista ta' xkupi.

Avviż Nru. 246. Provvista ta' *halothane anaesthetic*.

Avviż Nru. 252. Bini ta' pont f'Wied Ġhomor fuq is-Sliema Regional Road (Jithallas dritt ta' £2 għal kull sett ta' pjanti li jittieħdu mid-Dipartiment tax-Xogħlijiet Pubbliċi qabel ma jittieħdu d-dokumenti ta' l-offerta).

Jistgħu jinbagħtu offerti magħluqin sal-10 a.m. tal-ĦAMIS, il-21 ta' Awissu, 1969, għal:—

Avviż Nru. 256. Provvista ta' makna awtomatika ta' l-ikkuntjar għal lukandi.

Advt. No. 268. Construction of dwellings and stores at Rabat (A fee of 10s. will be charged for each set of drawings obtainable from the Public Works Department prior to the withdrawal of the tender documents).

Advt. No. 269. Construction of stone walls etc. at the Hamrun By-Pass.

* Advt. No. 275. Construction of flats and garages at Ħamrun.

Sealed tenders will be received up to 10 a.m. on THURSDAY, August 7, 1969, for:—

Advt. No. 240. Supply of engineering laboratory equipment.

Advt. No. 241. Supply of school requisites.

Advt. No. 242. Supply of steel lockers.

Advt. No. 243. Supply of gymnastic equipment.

Sealed tenders will be received up to 10 a.m. on MONDAY, August 11, 1969, for:—

Advt. No. 270. Transport of Education and Museum officials during 1969/70.

Advt. No. 271. Transport of special education officials, schoolchildren etc. during 1969/70.

* Advt. No. 276. Supply of farmers' voucher books.

* Advt. No. 277. Supply of sugar.

Sealed tenders will be received up to 10 a.m. on THURSDAY, August 14, 1969, for:—

Advt. No. 245. Supply of scavenger brooms.

Advt. No. 246. Supply of halothane anaesthetic.

Advt. No. 252. Construction of a bridge at Wied Ġhomor on the Sliema Regional Road. (A fee of £2 will be charged for each set of drawings obtainable from the Public Works Department prior to the withdrawal of the tender documents).

Sealed tenders will be received up to 10 a.m. on THURSDAY, August 21, 1969, for:—

Advt. No. 256. Supply of an automatic hotel accounting machine.

Avviż Nru. 257. Provvista ta' torn, għodda u aċċessorji għall-makni differenti.

Jistgħu jinbagħtu offerti magħluqin sal-10 a.m. tal-ĦAMIS, it-28 ta' Awissu, 1969, għal:—

Avviż Nru. 260. Provvista ta' drogi u kemikali.

Avviż Nru. 261. Provvista ta' *crowd control barriers*.

Avviż Nru. 262. Provvista ta' pompi għat-tifi tan-nar li jingarru.

Avviż Nru. 263. Provvista ta' xbieki tas-sajd tan-nylon.

Avviż Nru. 264. Provvista ta' impjant tal-bottiljar.

Avviż Nru. 265. Provvista ta' detergent.

Avviż Nru. 266. Provvista ta' *private manual branch exchange*.

Avviż Nru. 272. Provvista ta' *air conditioners*.

Avviż Nru. 273. Provvista ta' *electronic stencil scanners*.

Avviż Nru. 274. Provvista ta' imtie-rah.

Jistgħu jinbagħtu offerti magħluqin sal-10 a.m. tal-ĦAMIS, l-4 ta' Settembru, 1969 għal:—

* Avviż Nru. 278. Provvista ta' *flavouring material*.

* Avviżi li qegħdin jidhru l-ewwel darba.

L-offerti għandhom isiru biss fuq il-formola preskritta li, flimkien mal-kondizzjonijiet u dokumenti oħra rilevanti, jistgħu jiġu akkwistati mill-Uffiċċju tat-teżor, il-Palazz, Il-Belt Valletta, f'kull għarnata tax-xogħol bejn it-8.30 ta' fil-ahadu u nofs in-nhar.

It-22 ta' Lulju, 1969.

DIPARTIMENT TA' L-EDUKAZZJONI

Id-Direttur ta' l-Edukazzjoni javża illi sal-11 a.m. ta' nhar it-Tlieta, it-12 ta' Awissu, 1969, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:

Avviż Nru. 42/69. Provvista ta' *Cooking Gas Range*.

L-offerti għandhom isiru fuq il-formola preskritta li flimkien mal-kondizzjonijiet relattivi u dokumenti jiġu akkwistati fuq applikazzjoni fid-Dipartiment ta' l-Edukazzjoni, Fergħa tal-Provvisti, 224, Triq Irjali, il-Belt Valletta, f'kull għarnata tax-xogħol bejn it-8.30 a.m. u nofs in-nhar.

It 22 ta' Lulju, 1969.

Advt. No. 257. Supply of a lathe, tools and attachments for various machines.

Sealed tenders will be received up to 10 a.m. on THURSDAY, August 28, 1969, for:—

Advt. No. 260. Supply of drugs and chemicals.

Advt. No. 261. Supply of crowd control barriers.

Advt. No. 262. Supply of portable fire pumps.

Advt. No. 263. Supply of nylon fishing nets.

Advt. No. 264. Supply of bottling plant.

Advt. No. 265. Supply of detergent.

Advt. No. 266. Supply of private manual branch exchanges.

Advt. No. 272. Supply of air conditioners.

Advt. No. 273. Supply of electronic stencil scanners.

Advt. No. 274. Supply of mattresses.

Sealed tenders will be received up to 10 a.m. on THURSDAY, September 4, 1969, for:—

* Advt. No. 278. Supply of flavouring material.

* Advertisements appearing for the first time

Tenders should be made only on the prescribed form which, together with the relevant conditions and other documents, are obtainable on application at the Treasury, The Palace, Valletta, on any working day between 8.30 a.m. and noon.

22nd July, 1969.

EDUCATION DEPARTMENT

The Director of Education notifies that sealed tenders will be received up to 10 a.m. on Tuesday, 12th August, 1969, for:

Advt. No. 42/699. Supply of *Cooking Gas Range*.

Tenders should be made on the prescribed form together with the relative conditions and other documents and may be obtained on application at the Education Department, Supplies Branch, 224, Kingsway, Valletta, on any working day between 8.30 a.m. and noon.

22nd July, 1969.

UFFIĊĊJU TA' L-ART

LAND OFFICE

Il-Kummissarju ta' l-Art javża illi:—

The Commissioner of Land notifies that:—

Jistghu jinbagħtu offeriti magħluqin f'kull ġurnata u jiġu miftuħa kull nhar ta' Ħamis 1-10 a.m., għall-kiri tal-postijiet li jidhru hawn taħt.

Sealed tenders for the lease of the following tenements will be received on any day and opened every Thursday at 10 a.m.

Kantini 9 u 69, is-Suq tal-Belt Valletta.

Cellars 9 and 69, Valletta Market.

Posti Nri. 3, 7, 10, 11, 13, 15 u 18, Suq tal-Ħamrun.

Stalls Nos. 3, 7, 10, 11, 13, 15 and 18, Ħamrun Market.

Jistghu jinbagħtu offeriti magħluqin sal-10 a.m. tal-ĦAMIS, 1-24 ta' Lulju, 1969, għal:—

Sealed tenders will be received up to 10 a.m. on THURSDAY, 24th July, 1969, for:—

Avviż Nru. 78. Kiri ta' ħanut Nru. 1, fiċ-Ċentru Ċiviku, Ғaż-Żabbar.

Advt. No. 78. Lease of shop No. 1 at the Civic Centre, Żabbar.

Avviż Nru. 79. Kiri ta' ħanut Nru. 2, fiċ-Ċentru Ċiviku, Ғaż-Żabbar.

Advt. No. 79. Lease of shop No. 2 at the Civic Centre, Żabbar.

Avviż Nru. 80. Kiri ta' sit fi Triq il-Kardinal, il-Birgu, għal tmien snin di fermo u tmien snin di rispetto, għal bini ta' sular wieħed mhux għall-abitazzoni.

Advt. No. 80. Lease of a site at Cardinal Street, Vittoriosa, for eight years certain and eight years optional, for the erection of a one-storey building other than for habitation.

Avviż Nru. 81. Kiri ta' Store Nru. 28, Triq San Marku, Il-Belt Valletta.

Advt. No. 81. Lease of Store No. 28, St Mark Street, Valletta.

Jistghu jinbagħtu offeriti magħluqin sal-10 a.m. tal-ĦAMIS, il-31 ta' Lulju, 1969, għal:—

Sealed tenders will be received up to 10 a.m. on THURSDAY, 31st July, 1969, for:—

Avviż Nru. 82. Kiri tal-Ħanut A bħala vojt, Blokk I, Inħawi tal-Knisja ta' San Pawl, Bormla.

Advt. No. 82. Lease of bare Shop A, Block I, St Paul Church Area, Cospicua.

Avviż Nru. 83. Kiri tal-Ħanut bħala vojt, Nri. 51/52, It-Telgha ta' Liesse, Il-Belt Valletta.

Advt. No. 83. Lease of bare Shop Nos. 51/52, Liesse Hill, Valletta.

Jistghu jinbagħtu offeriti magħluqin sal-10 a.m. ta' nhar il-Ħamis, is-7 ta' Awissu, 1969, għal:—

Sealed tenders will be received up to 10 a.m. on THURSDAY, 7th August, 1969, for:—

Avviż Nru. 85. Kiri tal-ħanut Nru. 13, Blokk A, Triq Santa Tereza, Bormla.

Advt. No. 85. Lease of Shop No. 13, Block A, St Theresa Street, Cospicua.

Avviż Nru. 86. Kiri ta' Ħanut vojt Nru. 8, Pjazza Dorell, Santa Luċija.

Advt. No. 86. Lease of bare shop No. 8, Dorell Place, Santa Lucia.

Avviż Nru. 87. Kiri ta' Uffiċċju Nru. 115, Triq Britannja, Il-Belt Valletta.

Advt. No. 87. Lease of Office premises No. 115, Britannia Street, Valletta.

Avviż Nru. 88. Kiri ta' fond Nru. 41, Triq Atocia, il-Ħamrun, għal skopijiet kummerċjali.

Advt. No. 88. Lease of premises No. 41, Atocia Street, Ħamrun, for commercial purposes.

Jistghu jintbagħtu offeriti magħluqin sal-10 a.m. ta' nhar il-Ħamis, il-21 ta' Awissu, 1969, għal:—

Avviż Nru. 84. Għoti b'emifitewsi għal 99 sena ta' sit fil-Qawra, il-Bajja tas-Salina, għall-bini ta' fond għal sular wiehed biex jintuża bhala stabbiliment għall-*catering* u għal finijiet konnessi miegħu.

L-offerti jridu jsiru biss fuq il-formola preskritta, li flimkien mal-kon-dizzjonijiet li għandhom x'jaqsmu u dokumenti oħra, jistgħu jiġu akkwistati jekk wiehed japplika għalihom fil-Uffiċċju ta' l-Art, 29, Triq Nofs in-Nhar, il-Belt Valletta, f'kull ġurnata tax-xogħol bejn it-8.30 a.m. u nofs in-nhar.

It-22 ta' Lulju, 1969.

DIPARTIMENT TA'
L-INFORMAZZJONI

Sa nofs in-nhar ta' nhar is-Sibt, id-9 ta' Awissu, 1969, id-Direttur ta' l-Infomazzjoni jilqa' offeriti magħluqin għax-xiri "tale quale" ta' "Saroglia Cutting Machine" Nru. 37470 qies tal-karta 41"×39½", qisien 80"×76" — Nru. tal-Mutur 291931.

Il-formoli ta' l-offerta u kull informazzjoni oħra jistgħu jiġu akkwistati mid-Dipartiment ta' l-Infomazzjoni, 24, Triq il-Merkanti, il-Belt Valletta, f'kull ġurnata tax-xogħol matul il-ħinijiet ta' l-uffiċċju.

Il-Gvern iżomm id-dritt li jaċċetta jew jirrofta, l-offerti kollha jew xi whud mill-offerti li jaslulu.

It-22 ta' Lulju, 1969.

Lista ta' kuntratti mogħtija mid-Direttur tax-Xogħlijiet Pubbliċi mill-1 ta' Jannar sat-30 ta' Ġunju, 1969:—

<i>Servizz jew Provvista</i>		
Fittings tad-dawl għas-soqfa għall-Qorti ... ..	...	...
Gebel tal-franka għad-Dipartiment tax-Xogħlijiet Pubbliċi, Għawdex ...	...	...
Xogħlijiet ta' madum fil-Qorti ... ..	...	...
Provvista u tqeghid ta' twieqi tal-metall f'żewġ skejjel ... ..	...	...
Tneħhija u ġarr ta' alka ... ..	...	...
<i>Waterproofing treatment</i> fil-bjut ta' l-Isptar Monte Carmelo ... ..	...	...

Sealed tenders will be received up to 10 a.m. on THURSDAY, 21st August, 1969, for:—

Advt. No. 84. Grant on emphyteusis for 99 years of a site at Qawra, Salina Bay, for the erection of a one-storey building for use as a catering establishment and for ancillary and connected purposes.

Tenders should be made only on the prescribed form which, together with the relevant conditions and other documents, are obtainable on application at the Land Office, 29, South Street, Valletta, on any working day between 8.30 a.m. and noon.

22nd July, 1969.

DEPARTMENT OF INFORMATION

Sealed tenders will be received by the Director of Information up to noon on Saturday, 9th August, 1969, for the purchase "tale qulae" of a Saroglia Cutting Machine, No. 37470 sheet size 41"×39½", dimensions 80"×76" — Motor No. 291931.

Forms of tenders and any further information may be obtained from the Department of Information, 24, Merchants Street, Valletta, on any working day during office hours.

The Government reserves the right to accept or reject, wholly or in any part, any of the tenders received.

22nd July, 1969.

Kuntrattur

Ditta Jos. W. Naudi & Co.
Is-Sur John B. Grima; is-Sur J. Bugeja; is-Sur P. Formosa; is-Sur A. Zammit
Is-Sur Paul Vassallo
Is-Sur Carmelo Mamo
Is-Sur Joseph Spiteri
Is-Sur Angelo Galea

Twapet għall-Qorti	Ditta A. Gatt & Co.; Ditta Ant. Debono & Sons
Linfa u <i>wall brackets</i> għall-Qorti ...	Ditta Jos. W. Naudi & Co.
Kostruzzjoni ta' soffitti fil-Qorti ...	Ditta Jablo Plastics Industries
Provvista ta' <i>sheet metal Book Stacks</i> għall-Qorti	Ditta B.I.M. Ltd.
Provvista u tqeghid ta' <i>hardwood flooring</i> fil-Qorti	Ditta Habitat Co. Ltd.
Blokki tal-ħgieg vojta għall-Iskola Sekondarja tal-Bniet, l-Imriehel ...	Ditta Joe Borg Ltd.
Sapun karboliku	Is-Sur Vincenzo di L. Gauci
<i>Parquet Boards</i> għall-Iskola Sekondarja tal-Bniet, l-Imriehel	Ditta Vigers Stevens & Adams Ltd.
Xkupi tal-lanzit	Ditta C. Bajada & Son Ltd.
Stallazzjoni tad-dawl elettriku fil- <i>Guardian Angel School</i> , Hal Qormi	Ditta L. Micallef & Sons
Travi ta' l-azzar imdawwar għall-Istitut Tekniku, Kordin	Ditta John Abela (1883) & Son Ltd.
Kiri ta' <i>Hydroloaders</i>	Is-Sur Peter Grech; is-Sur C. Vella; is-Sur Liberato Zammit
Asfaltar ta' toroq fl-Imqabba	Is-Sur Joseph Schembri
Eskavazzjoni ta' fosos fil-Wardija ...	Is-Sur John Mifsud
Provvista ta' <i>Hard core fill</i> fil-Marsa	Is-Sur Paul Fenech
Tneħħija ta' ħamrija minn Birkirkara	Is-Sur Pius Grech
Qtugh u tneħħija ta' blat hdejn il- <i>Pier</i> , ta' l-izbark, iċ-Ċirkewwa	Is-Sur Carmel Vella
Kiri ta' eskavatur	Is-Sur Paul Azzopardi
Xogħol ta' mużajk fiċ-Ċentru Ċiviku tar-Raħal Ġdid	Is-Sur Peter Calleja
Kiri ta' <i>Mechanical Loader</i>	Is-Sur Carmelo Cachia
Qtugh u tneħħija ta' blat fir-Rabat, Għawdex	Is-Sur Salvatore Xuereb
Xogħol ta' madum fl-Iskola Sekondarja tal-Bniet fl-Imriehel	Is-Sur Coronato Sare
Provvista u stallazzjoni ta' dwal tat-traffiku f'Birkirkara, il-Ħamrun u Raħal Ġdid	Ditta RTC Neonglow Ltd.
Provvista ta' twieqi tal-metall għall-Istitut Tekniku, in-Naxxar	Ditta Charles A. Micallef and Co. Ltd.
Bejgħ u tneħħija ta' <i>wood-shavings</i> etc.	Is-Sur Francis Cremona
Kostruzzjoni ta' ħajt madwar l-Istitut Tekniku, in-Naxxar	Is-Sur E. S. Grech
Provediment u tqeghid ta' bankijiet fl-Iskola Teknika, in-Naxxar ...	Ditta Grech & Zammit
Provvista ta' blokki tal-konkrit fid-Distrett ta' Għawdex	Is-Sur Carlo Vella
Provvista ta' <i>lime</i> għad-Distrett ta' Għawdex	Is-Sur Salvatore Bugeja
Sinkijiet tal-Laboratorju għall-Iskola Teknika tan-Naxxar	Ditta Edgar Arrigo Ltd.
Xogħlijiet tal-madum fiċ-Ċentru Ċiviku ta' Raħal Ġdid	Is-Sur Francis Spiteri
Qtugh ta' trinek eċċ., f'Malta	Is-Sur Paul Fenech
Tneħħija ta' materjal fl-Imsieraħ ...	Is-Sur Jos. Zerafa
Stallazzjoni ta' dwal ta' l-elettriku fiċ-Ċentru Ċiviku tar-Raħal Ġdid ...	Ditta Installation & Maintenance Ltd.

List of Contracts placed by the Director of Public Works from January 1 to June 30, 1969:—

<i>Service or Supply</i>	<i>Contractor</i>
Ceiling lighting fittings for the Law Courts	Messrs Jos. W. Naudi & Co.
Franka stone for the P.W.D., Gozo ...	Mr John B. Grima; Mr J. Bugeja; Mr P. Formosa; Mr A. Zammit
Tiling works at the Law Courts ...	Mr Paul Vassallo
Supply and fixing of metal windows in two schools	Mr Carmelo Mamo
Clearance and removal of seaweed ...	Mr Joseph Spiteri
Waterproofing treatment to roofs at Mount Carmel Hospital	Mr Angelo Galea
Carpets for the Law Courts	Messrs A. Gatt & Co.; Messrs Ant. Debono & Sons
Chandelier and wall brackets for the Law Courts	Messrs Jos. W. Naudi & Co.
Construction of suspended ceilings at the Law Courts	Messrs Jablo Plastics Industries
Supply of sheet metal Book Stacks for the Law Courts	Messrs B.I.M. Ltd.
Supply and laying of hardwood flooring at the Law Courts	Messrs Habitat Co. Ltd.
Hollow glass blocks for the Girls' Grammar School, Mriehel	Messrs George Borg Ltd.
Carbolic soap	Mr Vincenzo di L. Gauci
Parquet boards for the Girls' Grammar School, Mriehel	Messrs Vigers Stevens & Adams Ltd.
Bass brooms	Messrs C. Bajada & Son Ltd.
Electric light installation at Guardian Angel School, Qormi	Messrs L. Micallef & Sons
Rolled Steel Joists for the Technical Institute, Kordin	Messrs John Abela (1883) & Son Ltd.
Hire of Hydraloaders	Mr Peter Grech; Mr C. Vella; Mr Liberato Zammit
Asphalting of roads at Mqabba ...	Mr Joseph Schembri
Excavation of cesspits at Wardija ...	Mr John Mifsud
Supply of hard core fill at Marsa ...	Mr Paul Fenech
Removal of soil from Birkirkara ...	Mr Pius Grech
Cutting and removing rock near the landing Pier, Ċirkewwa	Mr Carmel Vella
Hire of excavator	Mr Paul Azzopardi
Mosaic works at the Civic Centre, Paola	Mr Peter Calleja
Hire of a mechanical loader	Mr Carmelo Cachia
Cutting and removing rock at Victoria, Gozo	Mr Salvatore Xuereb
Marble works at the Mriehel Girls' Grammar School	Mr Coronato Sarè
Supply and installation of traffic lights at Birkirkara, Hamrun and Paola ...	Messrs RTC Neonglow Ltd.
Supply of metal windows for the Technical Institute, Naxxar ...	Messrs Charles A. Micallef & Co. Ltd.
Purchase and removal of wood-shavings etc.	Mr Francis Cremona

Construction of a retaining wall at the Technical Institute, Naxxar ...	Mr George Bonnici
Marble works at the Technical School, Naxxar	Mr E.S. Grech
Provision and fixing of benches at the Technical School, Naxxar	Messrs Grech & Zammit
Supply of concrete blocks at the Gozo District	Mr Carlo Vella
Supply of lime to the Gozo District ...	Mr Saverio Bugeja
Laboratory sinks for the Technical School, Naxxar	Messrs Edgar Arrigo Ltd.
Tiling works at the Civic Centre, Paola	Mr Francis Spiteri
Cutting of trenches etc. in Malta ...	Mr John Muscat; Mr Jos. Azzopardi
Removal of material at Msieraħ ...	Mr Paul Fenech
Hire of a boat	Mr Jos. Zerafa
Electric light installation at the Civic Centre, Paola	Messrs Installation & Maintenance Ltd.

GRANT OF LETTERS PATENT

Notice is hereby given for the purpose of Section 19 of the Industrial Property (Protection) Ordinance (Chapter 48) that Merck & Co., Inc. of Rahway, New Jersey, United States of America, have filed an application for the grant of letters patent for the sole use and advantage of an invention entitled CIS-PROPTNYL COMPOUNDS AND PROCESSES. (Patent No. 579).

The specification attached to the above application has been accepted and in default of lawful opposition to be made within two months of the date of this notice, Letters Patent shall be granted to applicants with effect from the 30th October, 1968.

22nd July, 1969.

LOUIS SAMMUT BRIFFA,
Comptroller of Industrial Property

* * *

GRANT OF LETTERS PATENT

Notice is hereby given for the purpose of Section 19 of the Industrial Property (Protection) Ordinance (Chapter 48) that N.V. Agrunol Chemische Fabrieken, a Dutch Company, of Oosterkade 10, Groningen, Holland, have filed an application for the grant of letters patent for the sole use and advantage of an invention entitled "METHOD OF PRODUCING FUNGICIDAL COMPOSITIONS". (Patent No. 595).

The specification attached to the above application has been accepted and in default of lawful opposition to be made within two months of the date of this notice, Letters Patent shall be granted to applicants with priority from the 6th January, 1968.

22nd July, 1969.

LOUIS SAMMUT BRIFFA,
Comptroller of Industrial Property

TRADE MARKS

Notice is hereby given for the purpose of Section 90 of the Industrial Property (Protection) Ordinance (Chapter 48) that Agfa-Gevaert Aktiengesellschaft, of 509 Leverkusen-Bayerwerk, Germany, have filed an application on the 4th July, 1969 for the **registration of a trade mark** consisting of a word reproduced hereunder in respect of photographic and cinematographic apparatus and instruments, and parts and fittings therefor; photographic copying and developing apparatus and parts therefor, produced by them and of their trade. (Trade Mark No. 10,076).

“ S E N S O R ”

22nd July, 1969.

LOUIS SAMMUT BRIFFA,
Comptroller of Industrial Property.

* * *

Notice is hereby given for the purpose of Section 90 of the Industrial Property (Protection) Ordinance (Chapter 48) that Agfa-Gevaert Aktiengesellschaft, of 509 Leverkusen-Bayerwerk, Germany, have filed an application on the 4th July, 1969 for the **registration of a trade mark** consisting of a word reproduced hereunder in respect of photographic apparatus and instruments, reproduction apparatus for photography, cinematographic cameras for taking and reproducing photographs, and parts and fittings therefor, produced by them and of their trade. (Trade Mark No. 10,077).

“ M I C R O F L E X ”

22nd July, 1969.

Comptroller of Industrial Property.
LOUIS SAMMUT BRIFFA,

* * *

Notice is hereby given for the purpose of Section 90 of the Industrial Property (Protection) Ordinance (Chapter 48) that Rothmans of Pall Mall Limited, a British Company, Manufacturers and Merchants, of 65 Pall Mall, London, S.W.1., England, have filed an application on the 10th July, 1969 for the **registration of a trade mark** consisting of a word reproduced hereunder in respect of tobacco, raw or manufactured; smokers' articles; matches, produced by them and of their trade. (Trade Mark No. 10,088).

D U P O L T

22nd July, 1969.

LOUIS SAMMUT BRIFFA,
Comptroller of Industrial Property

* * *

Notice is hereby given for the purpose of Section 90 of the Industrial Property (Protection) Ordinance (Chapter 48) that Agfa-Gevaert Aktiengesellschaft, of 509 Leverkusen-Bayerwerk, Germany, have filed an application on the 4th July, 1969 for the **registration of a trade mark** consisting of a word reproduced hereunder in respect of photographic developer produced by them and of their trade. (Trade Mark No. 10,078).

“ S T U D I O N A L ”

22nd July, 1969.

LOUIS SAMMUT BRIFFA,
Comptroller of Industrial Property

AVVIŻI TAS-SOĊJETAJIET KUMMERĊJALI
COMMERCIAL PARTNERSHIP NOTICES

[880]

Skond l-Artikolu 191 (d) ta' l-Ordinanza ta' l-1962 dwar is-Sočjetajiet Kummerċjali ngharrfu illi fis-27 ta' Ġunju, 1969, Sphere Co. Ltd., b'uffiċċju registrat 54, Triq il-Kattidral, tas-Sliema, ikkonsenjat għar-registrazzjoni u pubblikazzjoni:

- a) avviż dwar xoljiment ta' soċjetà,
- b) avviż dwar hatra ta' stralċjarju.

Ir-registrazzjoni saret fit-2 ta' Lulju, 1969.

Registru tas-Sočjetajiet il-lum it-2 ta' Lulju, 1969.

(C 1470)

V. E. MIFSUD,
Registatur tas-Sočjetajiet.

In terms of Section 191 (d) of the Commercial Partnerships Ordinance 1962, it is hereby notified that on the 27th June, 1969, Sphere Co. Ltd., with a registered office at 54, Cathedral Street, Sliema, delivered for registration and publication:

- a) a notice of dissolution,
- b) a notice of appointment of liquidator.

Registration was effected on the 2nd July, 1969.

Registry of Partnerships this 2nd day of July, 1969.

V. E. MIFSUD,
Registrar of Partnerships.

[881]

Skond l-Artikolu 191 (d) ta' l-Ordinanza ta' l-1962 dwar is-Sočjetajiet Kummerċjali ngharrfu illi fis-26 ta' Ġunju, 1969, The Maghil Malta Limited, b'uffiċċju registrat "The Maghil Malta Limited Office", Msieraħ Industrial Estate, l-Im-sieraħ, ikkonsenjat għar-registrazzjoni u pubblikazzjoni kopja ta' riżoluzzjoni straordinarja li għamlet tibdil fil-memorandum u fl-istatut kif ukoll biddlet l-isem tal-kumpannija għal Derror Limited. Ir-registrazzjoni saret fit-2 ta' Lulju, 1969.

Registru tas-Sočjetajiet il-lum it-2 ta' Lulju, 1969.

(C 64)

V. E. MIFSUD,
Registatur tas-Sočjetajiet.

In terms of Section 191 (d) of the Commercial Partnerships Ordinance 1962, it is hereby notified that on the 26th June, 1969, The Maghil Malta Limited, with a registered office at "The Maghil Malta Limited Office", Msieraħ Industrial Estate, Msieraħ, delivered for registration and publication a copy of an extraordinary resolution effecting alterations to the memorandum and articles including a change of name to Derror Limited. Registration was effected on the 2nd July, 1969.

Registry of Partnerships this 2nd day of July, 1969.

V. E. MIFSUD,
Registrar of Partnerships.

[882]

Skond l-Artikolu 191 (d) ta' l-Ordinanza ta' l-1962 dwar is-Sočjetajiet Kummerċjali ngharrfu illi fit-2 ta' Ġunju, 1969, Malta and Europe Hotels Limited, b'uffiċċju registrat 43, Triq Parallel, tas-Sliema, ikkonsenjat għar-registrazzjoni u pubblikazzjoni reżokont dwar tibdil fid-diretturi. Ir-registrazzjoni saret fit-2 ta' Lulju, 1969.

Registru tas-Sočjetajiet il-lum it-2 ta' Lulju, 1969.

(C 422)

V. E. MIFSUD,
Registatur tas-Sočjetajiet.

In terms of Section 191 (d) of the Commercial Partnerships Ordinance 1962, it is hereby notified that on the 2nd June, 1969, Malta and Europe Hotels Limited, with a registered office at 42, Parallel Street, Sliema, delivered for registration and publication a notification of changes among directors. Registration was effected on the 2nd July, 1969.

Registry of Partnerships this 2nd day of July, 1969.

V. E. MIFSUD,
Registrar of Partnerships.

[883]

Skond l-Artikolu 191 (d) ta' l-Ordinanza ta' l-1962 dwar is-Sočjetajiet Kummerċjali ngharrfu illi fis-27 ta' Ġunju, 1969, Monte Mario Developments Ltd., b'uffiċċju registrat 198, Triq l-Ifran, il-Belt Valletta, ikkonsenjat għar-registrazzjoni u pubblikazzjoni reżokont dwar tibdil fid-diretturi. Ir-registrazzjoni saret fit-2 ta' Lulju, 1969.

Registru tas-Sočjetajiet il-lum it-2 ta' Lulju, 1969.

(C 1506)

V. E. MIFSUD,
Registatur tas-Sočjetajiet.

In terms of Section 191 (d) of the Commercial Partnerships Ordinance 1962, it is hereby notified that on the 27th June, 1969, Monte Mario Developments Ltd., with a registered office at 198, Old Bakery Street, Valletta, delivered for registration and publication a notification of changes among directors. Registration was effected on the 2nd July, 1969.

Registry of Partnerships this 2nd day of July, 1969.

V. E. MIFSUD,
Registrar of Partnerships.

[884]

Skond l-Artikolu 191 (d) ta' l-Ordinanza ta' l-1962 dwar is-Socjetajiet Kummercjali ngharrfu illi fit-28 ta' Gunju, 1969, Bucks Limited, b'ufficju registrat 222, Triq il-Merkanti, il-Belt Valletta, Malta, ikkonsenjat ghar-registrazzjoni u publikazzjoni rezokont dwar tibdil fid-direttori. Ir-registrazzjoni saret fit-2 ta' Lulju, 1969.

Registru tas-Socjetajiet il-lum it-2 ta' Lulju, 1969.
(C 1245)

V. E. MIFSUD,
Registatur tas-Socjetajiet.

In terms of Section 191 (d) of the Commercial Partnerships Ordinance 1962, it is hereby notified that on the 28th June, 1969, Bucks Limited, with a registered office at 222, Merchants Street, Valletta, delivered for registration and publication a notification of changes among directors. Registration was effected on the 2nd July, 1969.

Registry of Partnerships this 2nd day of July, 1969.

V. E. MIFSUD,
Registrar of Partnerships.

[885]

Skond l-Artikolu 191 (d) ta' l-Ordinanza ta' l-1962 dwar is-Socjetajiet Kummercjali ngharrfu illi fl-1 ta' Lulju, 1969, Jos. Ragonesi & Son, b'ufficju registrat 19, Triq Santa Lucia, il-Belt Valletta, ikkonsenjat ghar-registrazzjoni u publikazzjoni avviz dwar xoljiment ta' soċjetà. Ir-registrazzjoni saret fl-1 ta' Lulju, 1969.

Registru tas-Socjetajiet il-lum l-1 ta' Lulju, 1969.
(P 172)

V. E. MIFSUD,
Registatur tas-Socjetajiet.

In terms of Section 191 (d) of the Commercial Partnerships Ordinance 1962, it is hereby notified that on the 1st July, 1969, Jos. Ragonesi & Son, with a registered office at 19, St Lucia Street, Valletta, delivered for registration and publication a notice of dissolution. Registration was effected on the 1st July, 1969.

Registry of Partnerships this 1st day of July, 1969.

V. E. MIFSUD,
Registrar of Partnerships

[886]

Skond l-Artikolu 191 (d) ta' l-Ordinanza ta' l-1962 dwar is-Socjetajiet Kummercjali ngharrfu illi l-memorandum u l-istatut ta' l-assoċjazzjoni li jikkostitwixxu Dar Estates Limited, kumpanija b'responsabbiltà limitata b'ufficju registrat Tulip House, Triq Liedna, Rahal Gdid, Malta, gew konsenjati ghar-registrazzjoni u publikazzjoni fl-1 ta' Lulju, 1969. Ir-registrazzjoni saret fl-1 ta' Lulju, 1969, u certifikat ta' registrazzjoni gie mahrug fl-istess ġurnata.

Registru tas-Socjetajiet il-lum l-1 ta' Lulju, 1969.
(C 1722)

V. E. MIFSUD,
Registatur tas-Socjetajiet

In terms of Section 191 (d) of the Commercial Partnerships Ordinance 1962, it is hereby notified that the memorandum and articles of association constituting Dar Estates Limited, a limited liability company with registered office at Tulip House, Liedna Street, Paola, Malta, were delivered for registration and publication on the 1st July, 1969. Registration was effected on the 1st July, 1969, and a certificate of registration was issued on the same day.

Registry of Partnerships this 1st day of July, 1969.

V. E. MIFSUD,
Registrar of Partnerships.

[887]

Skond l-Artikolu 191 (d) ta' l-Ordinanza ta' l-1962 dwar is-Socjetajiet Kummercjali ngharrfu illi fis-16 ta' Gunju, 1969, Martin, Pole & Hayes (Malta) Ltd., b'ufficju registrat "Molay", Triq Bisazza, tas-Sliema, ikkonsenjat ghar-registrazzjoni u publikazzjoni kopja ta' rizzoluzzjoni straordinarja li biddlet l-ufficju registrat ghal Molay Offices, 18/2, Triq Nofs in-Nhar, il-Belt Valletta. Ir-registrazzjoni saret fl-1 ta' Lulju, 1969.

Registru tas-Socjetajiet il-lum l-1 ta' Lulju, 1969.
(C 606)

V. E. MIFSUD,
Registatur tas-Socjetajiet.

In terms of Section 191 (d) of the Commercial Partnerships Ordinance 1962, it is hereby notified that on the 16 June, 1969, Martin, Pole & Hayes (Malta) Ltd., with a registered office at "Molay", Bisazza Street, Sliema, delivered for registration and publication a copy of an extraordinary resolution changing the registered office to Molay Offices, 18/2, South Street, Valletta. Registration was effected on the 1st July, 1969.

Registry of Partnerships this 1st day of July, 1969.

V. E. MIFSUD,
Registrar of Partnerships.

AVVIZI TAL-QORTI — COURT NOTICES

[171]

Translation

Registry of Her Majesty's Civil Court, Second Hall
This 21st day of June, 1969.

Registru tas-Sekond'Awla tal-Qorti Ċivili tal-Maestà Tagħha r-Regina.
Il-lum, 21 ta' Ġunju, 1969.

Whereas Doris the wife of Joseph Muliatt, who is absent from these Islands, by an application filed on the 21st May, 1969, prayed for the appointment of a curator to her said husband Joseph Muliatt, the son of the late Carmelo and of Carmena née Mallia, who left Malta for the United States of America about 21 years ago and since 1954 she has not succeeded to receive any news of him.

Whosoever has any news of the existence of the said Joseph Muliatt is required to communicate it to the Registrar of Her Majesty's Civil Court, Second Hall, within one month from the date of the publication of this present Edict in the Government Gazette.

By Order of the aforesaid Court.

J. B. MICALLEF,
Dep. Registrar

Billi Doris mart l-assenti Joseph Muliatt, b'rikors ipprezentat fil-21 ta' Mejju, 1969, talbet il-hatra ta' kuratur għall-istess żewġha Joseph Muliatt, bin il-mejjet Carmelo u Carmena née Mallia, li siefer għall-Istati Uniti ta' l-Amerika cirka 21 sena ilu u mill-1954 hija ma irnexxielhiex tieġu aħbar ta' ebda xorta dwaru.

Għaldaqstant min għandu aħbarijiet li l-imsemmi Joseph Muliatt għadu ħaj, hu mitlub li jagħtihom lir-Registatur tas-Sekond'Awla tal-Qorti Ċivili tal-Maestà Tagħha r-Regina, sabiex din il-Qorti tkun taf bihom fi żmien xahar li jibda jghodd minn dak in-nhar li johroġ dan l-Editt fil-Gazzetta tal-Gvern.

B'ordni tal-Qorti fuq imsemmija.

J. B. MICALLEF,
Dep. Registrar.

[172]

Translation

IKUN jaf kulhadd illi b'digriet mogħti mis-Sekond'Awla tal-Qorti Ċivili tal-Maestà Tagħha r-Regina, fl-14 ta' Lulju, 1969, fuq rikors ta' Joseph Azzopardi, giet interdetta mill-atti kollha tal-ħajja ċivili, għall-finijiet u effetti kollha tal-liġi, Maria Dolores sive Dolor Azzopardi, xebba, bint il-mejtin Carmelo u Giuseppa Muscat, imwiel-da u toqghod l-Ħamrun, ta' 32 sena.

Registru tal-Qrati Superjuri tal-Maestà Tagħha r-Regina, il-lum 14 ta' Lulju, 1969.

J. B. MICALLEF,
Dep. Registratur.

IT is hereby notified that by a decree given by Her Majesty's Civil Court on the 14th July, 1969, on the application of Joseph Azzopardi, Maria Dolores sive Dolor Azzopardi, a spinster, the daughter of the late Carmelo and of the late Giuseppa Muscat, born and residing at Ħamrun, 32 years of age, has been interdicted from all acts of civil life for all ends and purposes of the law.

Registry of Her Majesty's Superior Courts, this 14th day of July, 1969.

J. B. MICALLEF,
Dep. Registrar.

[173]

Translation

IKUN jaf kulhadd illi bis-setgħa mogħtija lilha bl-Artikolu 293 (a) tal-Kodiċi Ċivili, il-Qorti ta' Revizjoni ta' l-Attijiet Nutarili, b'degriet tat-22 ta' Mejju, 1969, ordnat il-korrezzjoni ta' l-Att ta' Mewt ta' Vincent Galdes li jgħib in-numru 2504 tas-sena 1952, fis-sens illi fil-kolonna intestata "Isem u Kunjom il-Genituri, jekk ħajjin jew mejtin", il-kelma "Cuschieri" għandha tiġi mibdula bil-kelma "Grech".

Fir-Registru tal-Qorti ta' Revizjoni ta' l-Attijiet Nutarili, il-lum 28 ta' Mejju, 1969.

S. BORG CARDONA,
Registratur.

IT IS hereby notified that in virtue of the powers conferred on it by Section 293 (a) of the Civil Code, the Court of Revision of Notarial Acts, by a decree dated the 22nd day of May, 1969, ordered the correction of the Act of Death of Vincent Galdes, bearing number 2504 of the year 1952, in the sense that in the column entitled "Name and Surname of Parents, and whether living or dead", the word "Cuschieri" be substituted by the word "Grech".

In the Registry of Court of Revision of Notarial Acts, this 28th day of May, 1969.

S. BORG CARDONA,
Registrar.

L-UNIVERSITA' IRJALI
TA' MALTA

Eżamijiet tal-Matrikola
u tal-Matrikola Avanzata
Settembru 1969

Is-sessjoni ta' Settembru ta' l-Eżamijiet tal-Matrikola u tal-Matrikola Avanzata se jrin isiru minn nhar it-Tnejn, l-1 ta' Settembru, 1969, 'il quddiem, fis-Swali ta' l-Eżamijiet ta' l-Università Irjali ta' Malta.

2. L-applikazzjonijiet minghand dawk li fi hsiebhom japplikaw, magħmulin fuq il-formola preskritta li tinkiseb mill-Uffiċċju u li magħha għandu jintbagħat id-dritt preskritt għandhom jaslu lil dan li hu iffirmat sa nofs in-nhar ta' nhar il-Ħamis, il-31 ta' Lulju, 1969.

3. Il-formoli tar-registrazzjoni sottomessi wara nhar il-Ħamis, il-31 ta' Lulju, 1969, jistgħu jiġu aċċettati sa nhar il-Gimgħa, it-8 ta' Awissu, 1969, jekk jithallas id-dritt addizzjonali ta' £1 10s. 0d. għar-registrazzjonijiet li jaslu tard.

4. Kull tibdil li jsir mill-kandidat fil-formoli wara li tagħlaq id-data jiġi ittrattat bħala registrazzjoni li waslet tard u jiġi sugġett għall-istess drittijiet u kondizzjonijiet ta' l-aċċettazzjoni.

It-22 ta' Lulju, 1969

THE ROYAL UNIVERSITY
OF MALTA

Matriculation and Advanced
Matriculation Examinations
September 1969

The September Session of the Matriculation and Advanced Matriculation Examinations will be held as from Monday, 1st September, 1969 onwards, in the Examination Halls of the Royal University of Malta.

2. Applications from intending candidates, drawn up on the prescribed form obtainable from the office and accompanied by the prescribed fee must reach the undersigned by noon, Thursday, 31st July, 1969.

3. Registration forms submitted after Thursday, 31st July, 1969, may be accepted until Friday, 8th August, 1969, against payment of an additional fee of £1. 10s. 0d. for late registration.

4. Any alteration made by the candidate to the registration form after the closing date will be treated as a late registration and will be subject to the same fees and conditions of acceptance.

22nd July, 1969.

PUBBLIKAZZJONIJIET ĠODDA
NEW PUBLICATIONS

Deċizzjonijiet tal-Qorti Superjuri tal-Maestà Tagħha — Vol. XLI — paġni 1249-1264 — Prezz 4d. għal kull manetta ta' 16-il paġna.

Report on the working of the Notary to Government for Gozo for the year 1968 — Price 3d.

Rapport Uffiċjali tad-Debates ta' l-Assemblea Legislativa — It-Tieni Sessjoni — L-ewwel Legislatura — Laqgħa Nru. 8 tat-30 ta' Novembru, 1963 — Prezz 1s.